

# HOLMI

XXI. évfolyam 7. szám

2009. július

Szerkeszti: Réz Pál (főszerkesztő),  
Radnóti Sándor (bírálat), Várady Szabolcs (vers), Závada Pál (széppróza),  
Fodor Géza, Szalai Júlia, Voszka Éva

Szerkesztőbizottság: Bodor Ádám, Dávidházi Péter,  
Göncz Árpád, Kocsis Zoltán, Lator László,  
Ludassy Mária, Nádasdy Ádám, Rakovszky Zsuzsa.  
Tördelőszerkesztő: Környei Anikó. A szöveget gondozta: Zsarnay Erzsébet

---

## TARTALOM

- Szvoeren Edina*: A hét vége • 847  
*Bán Zoltán András*: Meneküljön, aki tud! (I) • 852  
*Orosz István*: Egy ausztrál kertben • 889  
*Fabó Kinga*: Gonosz vénasszonyok nyara • 890  
*Ferdinandy György*: Anya és a forradalom • 891  
A svájci bank • 894  
*Fűri Mária*: A hársfasor idővel összeér • 898  
*Benő Attila*: (mintha labirintus) • 899  
(hogya) • 900  
*Beke József*: Radnóti Miklós: arany • 900  
*Kun Árpád*: Mese báburól és medvékről • 909  
Mese a gleccserről • 910  
Mese az átváltozásról • 910  
*Darányi Sándor*: Magyarázat a gyávaságról • 911  
Repkény • 911  
Születésnap • 912  
*Lángh Júlia*: Figurák • 913  
*Benedek István Gábor*: Kinderheim • 924  
*Brokés Ágnes*: A nap lement • 936  
Csapódnak orgonás vizek • 936  
Elfelejtettem • 936  
*Tallian Tibor*: A magyar opera másik megalapítója:  
Schodel Rozália • 937  
*Somfai László*: A Haydn-év és a kvartettezés  
alkonya • 946

## FIGYELŐ

- Kárpáti János:* Egy klasszikus újrafelfedezése (Bartha Dénes–Révész Dorrit: Joseph Haydn élete dokumentumokban) • 954
- Wilheim András:* Találtam egy könyvet. Szentkuthy álarcos önarcképeiről – a „Doktor Haydn” ürügyén • 962
- Rugási Gyula:* Alexandria Kr. u. 2008 (Gábor György: Az idő nélküli hely) • 967
- Havasréti József:* Patrióta hangyák, egzotikus termeszék (Etnográfiai és politikai allegóriák egy harmincas évekbeli ifjúsági regény propagandavilágában) • 975
- Báthori Csaba:* Füst és álom (E. T. A. Hoffmann: Az ördög bájitala) • 981

Megjelenik havonta. Felelős kiadó: Réz Pál. Vörösmarty Társaság  
Levélcím: HOLMI c/o Réz Pál, 1137 Budapest, Jászai Mari tér 4/A  
Terjeszti a Nemzeti Hírlapkereskedelmi Rt. és a regionális részvénytársaságok  
Előfizetésben terjeszti a Magyar Posta Rt. Hírlap Üzletág  
Előfizethető közvetlenül a postai kézbesítőknél, az ország bármely postáján,  
Budapesten a Hírlap Ügyfélszolgálati Irodákban és a Központi Hírlap Centrumnál  
(Bp. VIII., Orczy tér 1. Tel.: 06 1/477-6300; postacím: Bp. 1900)  
További információ: 06 80/444-444; [hirlapelofizetes@posta.hu](mailto:hirlapelofizetes@posta.hu)  
Előfizethető még postai utalványon Závada Pál címén (1092 Budapest, Ráday u. 11–13.)  
Előfizetési díj fél évre 2500, egy évre 5000 forint, külföldön 50, illetve 100 euró  
Tördelte: Kardos Gábor. Nyomtatta az ADUPRINT Kft. Vezető: Tóth Béláné

A HOLMI honlapja: [www.holmi.org](http://www.holmi.org)

ISSN 0865-2864

---

Szvoren Edina

## A HÉT VÉGE

Szép csöndben megérkezett a bátyám. A kulcsomója ugyan nem ütött zajt, s a kabátja cipzárját is képes volt nesztelenül lehúzni, mi mégis tudtuk, hogy megérkezett. Nemcsak hogy percre pontosan kiszámítottuk, mikor kell a küszöböt átlépnie, de ilyenféle némaság is csak őt tudta körülvenni. Két szobán túlról is hallottam a nyugodt lélegzést meg a zokniba bújtatott láb puha lépteit, holott akkor sem hallhattam volna, ha ott vagyok mellette, és nem értettem, hogyan lehet ilyen nyugodt, akit senki nem szeret.

Először kezet mosott. Még a víz is halkabban csobogott, mint ahogyha anyáék nyitották volna meg a csapot, a körömkefének meg, amivel az olajfoltokat és az olajfoltok emlékét sikálta a kezéről, csak annyi hangja volt, mint egy tollászkodó madárnak. Aztán pisilni ment. Hallottam, hogy lehajtja a deszkát.

Már a kilincsen volt a kezem, amikor megtorpantam. Úgy beszéltük meg, hogy én fogom őt elsőként üdvözölni, de az utolsó pillanatban inamba szállt a bátorságom. Kalapáló szívvel vissza kellett ülnöm az ágyra, megvárni, hogy ő nyissa rám az ajtót. Kezembe vettem egy könyvet, mintha olvasnék, de a sorok összefolytak a szemem előtt, s egy picit még a kezem is remegett. Hogy visszanyerjem az elszántságomat, igyekeztem apa ércesen zengő monoton hangját földézni, s közben azt reméltem: sem apát, sem anyát nem fogja megzavarni, hogy jócskán eltérek a megbeszélttől.

Nyílt az ajtó, és belépett rajta a bátyám, rézbarnán, mosolyogva. Persze jött vele az a csönd. Letette a szennyyel teli sporttáskát az ágyam melletti résbe. Köszöntöttük egymást, a könyvet nem eresztettem. Aztán a bátyám összeborzolta a hajamat. Úgy tettem, mintha olvasnék, de közben figyeltem, mit csinál. Alsónadrágra vetkőzött, ruháit a széktámlára dobta, aztán megkérdezte, kinyithatja-e az ablakot. Amikor bólintottam, kinyitotta. Volt egy gödör a feneké fölött, azt néztem. Mialatt az elrozsdásodott kilincsel meg a keretébe szorult ablakkal birkózott, a gerince mentén, a lapockája alatt s a gödör körül táncoltak az izmok. Fényes rézbarna bőre alatt mint egy kalács fonatai bújtak egymás mögé az izma nyalábjai. Mikor az ablak végre méltóztatott kinyílni, bátyám elővette a tárcáját. Kihúzott belőle néhány kettőbe hajtott bankót, és vállá fölött rám lesett. Még idejében a könyv fölé görnyedtem. Lapoztam is, hogy ne fogjon gyanút, mire ő fölbátorodott, és a sarokban lecsüngő tapéta mögül elővette a füzetet.

Bár a bátyám sosem mesélt magáról, mi mégis tudtuk, hogy a kis sárga füzetben vezeti a kiadásait, adja össze a túlórákat, jegyzi az esti iskolában kapott osztályzatokat. A füzet lapjai közt gyűjtött spórolt pénzhez sosem volt bátorságunk nyúlni, de ha apáék végképp megszorultak, nekem kellett a tárcájából pénzt vennem tejre, kenyérrre, iskolaszere. Szorgalmasan, alig valami zajt ütve írt a bátyám, és nem sejtette, hogy hét közben kigúnyoljuk őt ezért a füzetért. Nincs nevetségesebb egy felnőtt strébernél, mondta anya. Apáék időről időre kénytelenek voltak beleolvasni a tapéta mögé rejtett füzetbe, mert attól tartottak, hogy egyszer csak meglátják benne: a fiuk nem szereti őket. Dühös voltam a bátyámra, hogy még a szokásosnál is többet ír. Éppen ma. Féltem, hogy anyáék engem fognak hibáztatni, ha másképp alakulnak a dolgok, amint azt terveztük. Izzadt a könyvborító a kezemben, s csak amikor a bátyám fölsóhajtott, vettem észre, hogy írás közben talán még lélegezni is elfelejtett. Főlegyenesedett, elégedetten összedörzsölte a kezét, a négyzetrácsos lapok közé simította a keresetét, aztán nesz-

telenül a tapéta mögé csúsztotta a kis sárga füzetet. Mindennek alig volt valami hangja, és nem értettem, hogyan képes ilyen finom, ráérős mozdulatokra, aki szálka a családjá szemében.

Hallottam, hogy anyáék mozgolódnak a nappaliban, s majdnem rászóltam a bátyámra, hogy siessen. Amikor megfordult, és azt kérdezte, mit olvasok, azt sem tudtam, hova néztek. Fogalmam sem volt róla, mit tartok a kezemben, így csak föltartottam a könyv címlapját, hogy lássa. Bólintott, és mosolygott a rézbarna mosolyával.

Amikor a sporttáska oldalzsebéből egy bugyigumival zárható mappát vett elő, megértettem, hogy elszámítottuk magunkat. Már rég fürödni kellene. Addig hezitáltam, hogy figyelmeztessenem-e apáékat, amíg a bátyám leült az ágyam szélére, és már nem volt alkalmam fölállni. Kinyitotta a mappát, s bár én jobban örültem volna magának a mappának, mert tetszett a gumija, kérődző vízilovakat, többpúpú tevét meg kacsacsőrű emlőst ábrázoló képeket vett elő belőle, melyeket aztán idegőrlő lassúsággal, gyengéden simogató mozdulatokkal teregetett szét az ágyon. Nézte, hogy örülök-e, én pedig nem mertem ránézni. A képeket bámultam szégyenkezve, és bár a bugyigumis mappára vágytam, a víziló és a kacsacsőrű emlős is érdekes volt. Bárhogy igyekeztem rejtetni a bátyám előtt, mi érdekel, valahogy mindig tudomást szerzett róla, s aztán nekem kellett szégyenkezniem apáék előtt, amiért a bátyám megpróbál a kedvemben járni. Na, kérdezte, s amikor kalapálóló szívvel fölnéztem, az arca helyén egy nagy tányér gőzölgő tejbegrízt láttam, amelybe mosolygó száját karcoltam a villám hegyével. Megzavarodtam. Sosem értettem, hogyan örülhet valaki jobban a másik örömének, mint az a vízilovas képeknek, anyáék pedig azt nem értették, honnan van a bátyámnak pénze még ajándéokra is. Nem szerettem anyáék előtt alakoskodni, de sosem volt merszem megtiltani a bátyámnak, hogy hétvégeként ajándékot hozzon. Most meg már kétségkívül fölösleges is lett volna szólnom. Köszönöm, csúszott ki a számon.

Kis híján rosszul lettem az izgalomtól, amikor nyílt a nappali ajtaja, és meghallottam anyám szobánk felé közeledő lépteit. Úgy dobogott a szívem, mint mikor pénzt csentem a bátyám tárcájából tejre, kenyérre, iskolaszerre. A könyvet gerincével fölfelé a képekre borítottam, aztán a mappa gumiját pattogtattam zavaromban. A bátyám figyelmét nem kerülhette el a mozdulat, és haragudtam rá, hogy szégyenkezniem kell nemcsak a szüleink előtt, de még őelőtte is. Amikor anyám a szobánkba lépett, a bátyám még mindig az ágyam szélén ült, azt a látszatot keltve, mintha mi ketten a legjobb barátságban volnánk. Anya nem szerette, hogy a bátyám alsónadrágban flangál otthon, most a szokásosnál mégis szívélyesebben köszöntötte a fiát. Pedig úgy tervezték, gorombák lesznek vele, nehogy gyanút fogjon. A bátyám fölállt végre-valahára, és anyához lépett, majd szokás szerint kétfelől megpuszította. Anya csak az arcát tartotta a bátyám szájához, a testét, amennyire lehetett, elhúzta az izmos, forró és majdnem teljesen csupasz férfitest mellől. S közben a bátyám válla fölött engem nézett kérdően. Megvontam a vállam, széttártam a karom.

Mikor a bátyám végre elvonult fürdeni, fölsóhajtottam, pedig még el sem kezdődött. A zajokra apa is megjelent, s amikor anyára nézett kérdően, immár anya vont a vállát, tárta szét a karját. Most főhetett a fejük, hogyan is álljanak neki a dolognak. Egy darabig füleltek, aztán halkán tanakodni kezdtek, hogy a bátyám magára zárta-e az ajtót. Én a mappa feszes gumijával játszottam, míg apám rám nem szólt, hogy azonnal fejezzem be a pattogatást. Idegesek voltak, s a bátyám magával vitte a csöndjét a fürdőszobába. Anyám leheletén éreztem, hogy ivott, apámén, hogy dohányzott, pedig tegnap már felvágottra sem volt pénzük. Anya az ablakhoz lépett, és az elázott tapéta lecsüngő szegélyén át előrángatta a bátyám sárga füzetét. Megszámolta a pénzt, átfu-

totta az új bejegyzéseket, azután kapkodva, ügyetlenül, hogy még a tapéta is fölszakadt, visszatömködté rejtekhelyére a füzetet. Pedig most már akár visszatennie is fölösleges, futott át az agyamon.

Apa csak állt, és amit anyának mondott, nem az ércesen zengő hangján mondta, ezért alig is értettem belőle valamit. Hallgattam a bátyám keltette neszeket, a feje fölé emelt zuhanyrózsából valószínűtlenül csendesen és túlságosan puhán zubogó víz hangját, s közben észrevettem, hogy a vízilovas képekre borított könyv címe *Szöveges feladatgyűjtemény II*. Elpirultam, s emlékeztettem magam, hogy ennek hamarosan vége. Többé nem kell szégyellnem magam a bátyám miatt. Kezdtém érteni, hogy hiszen én nem is magamat szégyellem, hanem őt. Apa a lelkemre kötötte, hogy nem mozdulok az ágyról, míg ők elő nem készítik a terepet, aztán összeszedte magát, és elsietett. Addig is pattogtathattam a mappa gumiját.

Hallottam, hogy apa a konyhába megy, kinyitja a kamraszekrény ajtaját. Azt hittem, ő is inni fog, mint anya, de egy üveg mézzel a kezében tért vissza. Anya gumikesztyűt húzott, és csípőre tett kézzel várta, hogy apa befejezze ténykedését. Fölálltam, hogy jobban lássam, mit csinál apa, de anya visszazavart a szobába. Csak akkor gyere, ha hívunk, mondta, de az ajtót nem kellett becsuknom. Apa a fürdőszoba előtt guggolt, és sietnie kellett, mert hallottuk, hogy a bátyám már elzárja a vizet, és elvékonyodott törülközőjével dörgöli magát. Mindhárman ismertük azt a zörejt, amit az almaecet kupakja adott, ha végre sikerült lepiszkálni a zöld műanyag palackról, az ecet átható szagát pedig még a zárt fürdőszobaajtón át is érezni lehetett. A húszéves, bátyámmal egyidős linóleum egy helyütt jól láthatóan kikopott, mert a fürdőszobából kilépve mind a négyünk lába ott érintette először a földet. Apa éppen a folt előtt guggolt. Hiába rázta idegesen az üveget, a bátyám lassúságával vetekedő méz semmivel sem csorgott gyorsabban. A bátyám közben a vatta zacskójával zörgött, mert az még az ő kedvéért sem volt hajlandó halkabbra fogni. Aztán éppen a hirtelen támadó teljes csönd jelezte, hogy a bátyám ecetet önt a vattapamacsra, egyik lábát a kád lebiggyesztett szájra hasonlító peremére rakja, és a megnedvesített vattadarabot a lábujjak közé szorítja, ahol, hiába kezelte minden szombaton, újra és újra szétnyílt a bőr. Anya nem szerette az almaecet szagát, émelygett tőle, s bár az arca elé tette a kezét, láttam, hogy tenyere mögött szüntelenül mozog az orrcimpája, mintha éppen azzal nem tudna betelni, ami undorító. Mint ahogy a szeme is minduntalan a bátyám alsónadrágjára tévedt, ha félmeztelenül mutatkozott előtünk.

Apa anyára nézett, s a tekintetével utasította, hogy jöjjön és segítsen. Anya apa mellé guggolt, és gumikesztyűbe bújtatott kezével nekiállt egyenletesen szétteríteni a mézet. Olyanok voltak ők ketten, ahogy így a fürdőszobaajtó meg a linóleum foltja előtt guggoltak, mint a homokvárat építő gyerekek.

Apa fölállt. A zajok félreismerhetetlenül jelezték, hogy az ecetes palackra visszakerült a kupak, s apa izgatottan kocogtatta meg anya vállát, hogy hagyja abba, jó lesz az már. Anya fölegyenesedett, s apa húzta le remegő kezéről a kesztyűt. Anya felnyögött, mert a dereka születésem óta gyenge. Amikor apa beszaladt a szobába, hogy az íróasztalom alól elővegye a kétkilós súlyzót, s aztán minden eshetőségre számítva, óvatosan, hogy ne üssön zajt, az előszobai szennyesláda tetejére rakta, anya ijedten suttozta, minek az, s még a szimatolásról is megfélemedezett. Apa nem válaszolt anya kérdésére. Kezdték a szívem megint gyorsabban verni, pedig nekem csak az volt a dolgom, hogy üljek. Ültem is.

A mézes gumikesztyűt a sarokba dobták, aztán anya a vécében bújta el, apa pedig a fürdőszobaajtó mellett, hogy ha nyílik, eltakarja. Én csak ültem az ágyamon, szemben

a fürdőszobával, és nem volt, aki rám szóljon, hogy hagyjam abba a pattogtatást. Amikor meghallottam, hogy a bátyám bekapcsolja a villanyborotvát, s hogy a szüleim, mert a borotválkozásról megfélelkeztek, bosszúsán fölszisszennek, fölhagytam a pattogtatással, és a szöveges feladatgyűjtemény második kötete alá lestem. Épp csak arra volt időm, hogy a kérődző viziló pofájából szivárgó zöld lén elcsodálkozzam, amikor apa átosont a vécébe, anyához, s mivel a méztócsát ki kellett kerülnie, egy pillanatig azt hittem, engem akar rendreutasítani, amiért ajándékot fogadtam el a bátyámtól. Izgagtottan sutyorogtak. A borotva berregése árulta el, hogy a bátyám végzett az arcszörzétével, s most a tarkójára nyír hajcsapocskát a fejbőr és a nyakszirt találkozásánál. Apa nem győzte ostorozni bátyámat a hajnak ezért a piperkőcös nyúlványáért, de ő csak mosolygott apán. A higgadság persze olaj a tűzre.

Valahogy aztán elteltek azok a percek is, amíg a bátyám befejezte a borotválkozást, elrakta a gépet, a badellába dobta az elhasznált vattát, kimosta a kádat, a lefolyó környékéről lesikálta a szappanüledéket, végül pedig tiszta alsónadrágot vett föl. Anya mosta az ő szennyesét is, és egyikünk sem értette, hogyan lehetséges, hogy a bátyám ruhái sokkal fehérebbek, mint apa alsónadrágjai, anya melltartói vagy az én trikóim. Talán mert barnább a bőre, mint nekünk, gondoltam.

Apa visszalopakodott a fürdőszobaajtó melletti őrhelyére, s bár a bátyámnak nem volt szokása kicsapni az ajtót, maga elé tette a kezét. Valahogy furcsának találtam, hogy apát lopakodni látom, s zavarba jöttem, mint mikor azon kaptam anyát, aki ha iszik, különös dolgokra képes, hogy apa nadrágjában turkál. Apa az utolsó pillanatban még lekapcsolta az előszobai villanyt, nehogy a bátyámnak föltűnjön, hogy valamitől, ami rá hasonlít, mert lassú és sárga, furcsán csillog a linóleum.

Aztán elkezdődött. Nyílt az ajtó. Nem bírtam nem odanézni, pedig előző este anya azt tanácsolta, hogy inkább csukjam be a szemem. A bátyám meg is torpant a küszöb előtt, s én megijedtem, hogy mindent elrontottam. Talán csak az a baj, hogy látszik is, amivel látok. Apa óvatossága fölöslegesnek bizonyult, mert az ajtó nem vágta orrba. Összeszorult a torkom, s azt kívántam, legyünk már túl rajta. Most az egyszer szedje össze magát a bátyám, és egy lendületre végezze el, ami a dolga. De még mindig csak állt. Anyát ingerelte ez a megfontoltság, hasogatott tőle a feje, a fejfájást pedig csak az ital mulasztotta el.

Nem bírtam kívánni, míg a bátyám megmozdul, és elkaptam a tekintetem, hogy majd csak akkor nézzek vissza, amikor megtörtént, a fürdőszoba párájából szabaduló test látványa, a szőrbolyhokkal fedett mellizmok domborulatai mégis úgy maradtak meg az emlékezetemben, mint amit órákon át bámultam pislogás nélkül. Az előszoba mélyebben feküdt a fürdőszobánál, s apáék azt remélték a szintkülönbségtől, hogy majd növeli a bátyám testének tehetetlenségét. Véletlenül, s mert kerültem a bátyám pillantását, a sötét vécében lapuló anyámrá néztem, és elgyávtam a szájára szorított tenyér látványától. Újra és újra csalódnom kellett a felnőttekben, mert mindig kiderült, hogy csupán színlelik a bátorságot. Aztán megtörtént.

Először a papucs mindennapi hangját lehetett csak hallani, a cuppanást, ahogy a nem egészen szárazra törölt talp elválik a műanyagtól. Ez a jól ismert zaj el is fújta volna a lámpalázzamat, ha nem nézek föl újra. A bátyám egyik lába még a fürdőszobában volt, a másik már a linóleumon. Abban a pillanatban, amikor megérezte, hogy ahová az előrenyújtott lábát teszi, nem biztos pont, ösztönösen, s gyorsabban, mint életében valaha, két kézzel az ajtófélfá után kapott. Még mielőtt meg tudott volna fogózni, elesett, s tehetetlenül, mulatságos gyorsasággal az előszoba belseje felé csúszott. Koppant ugyan a feje a fürdőszoba kövezetén, de az eszméletét, mint anyáék tervezték, nem vesz-

tette el. Már nem izgultam, és már nem kellett úgy tennem, mintha olvasnék, de azon meglepődtem, hogy a bátyám fölemeli a fejét. Próbálta maga alá húzni a könyökét, hogy föltámaszkodhasson, de addigra anya és apa előugrottak a rejtkehelyükről, s miután átlépték a méztócsát, csináltak vele valamit, ami miatt visszahanyatlott. Újra koppant a feje, ezúttal nem akkorát, mint először, de utána sem lett csönd. Ahogy az apáék ide-oda dülöngélő teste között időnként megnyíló résen át a fürdőszobába lestem, a bátyám két karját láttam a szüleim karja után nyúlni, mintha még mindig nem értené, hogy nem várhat segítséget, aki férfi létére ülve pisil. Anyáék is meglepődhetnek a bátyám ellenállásán, aki olyan mulya volt, hogy azt sem tette soha szóvá, ha pénzt vettünk ki a tárcájából tejre, kenyérre, iskolaszerre, s amikor egy szombaton észrevette, hogy anyáék eladták a heverőjét, csak megágyazott magának a padlószőnyegen. Szóval ők is meglepődhetnek, mert apa durván s kicsit figyelmetlenül, pedig ő igazán semmit nem ártott, félresöpörte anyát az útból, hogy a szennyesláda tetejére készített súlyzóért siessen. Anya közben igyekezett a földön tartani a bátyámat, aki két kézzel csimpaszkodott a steppelt otthonkába, mintha így megmenekülhetne azoktól, akik nem szeretik, és többször nekirugaszkodott, hogy megfogalmazzon valami kérdést, de elharaphatta a nyelvét, amikor elesett, mert, mint a kérődző vízilónak, egy kevés nedvesség szívárgott a szája szegletéből, és sehogyan sem tudta formálni a szavakat. Amikor anya megértette, hogy a bátyám azt akarja kérdezni: miért, nyögve taszigálta vissza a sárga fürdőszobakőre, s annyira felingerelte a nem várt akadékoskodás, hogy apa alig fért a fürdőszobába anya szétterpesztett lába s a görnyedéstől a levegőbe meredő óriási fara mellett. Ez a hatalmas fenékben végződő két oszlopos comb, ami magát a testet teljesen eltakarta, valahogy csúnyábbnak tűnt, mint a bátyám földön fekvő, párától fénylő és szinte teljesen meztelen izmos teste, amiről tusakodás közben félig már lesodródott a tiszta alsónadrág, s amit a küszöb alumíniumszegélye, a medencecsont környékén párhuzamos karcolásokat hagyva, szépen fölsebzett. Mert szép volt a bátyám, ahogy tengeri hínárként anya felé nyúló kézzel, előszobába lógó meztelen lábbal a fürdőszoba kövezetén feküdt, s a hiábavaló igyekezettől, hogy fölkeljen, testén a legváratlanabb helyeken dagadtak ki az izmok, vagy remegtek meg az inak. Ha apa ekkor rám néz, biztosan visszazavar a szobámba, aminek, gondoltam, mostantól már hétvégenként is én leszek az egyetlen lakója, de ő csak a bátyámhoz szeretett volna közel férkőzni. Amikor végre átszuszakolta a testét anyám és a mosdókagyló között, anya fölsikoltott. Megint nem láttam, mi történik, de a fejek fölött hirtelen megjelenő súlyzós kéz jelezte, hogy apa, talán mert nem volt máshol hely, bemászott a fürdőkádba. Aztán a bátyám kétszer felnyögött. A harmadik már sóhajtás volt. Anya csak akkor sikoltott újra, amikor észrevette, hogy a bátyám keze még mindig az otthonkájába kapaszkodik. Akkor aztán leguggolt, és nem sejtve, hogy a ruhája alja a méztócsába lóg, egyenként lefeszegette a bátyám ujjait a steppelt anyagról. Túl voltunk rajta. Most már majd minden megváltozik.

Összeszedtem a bátorságomat. Átléptem a mézet, és lábujjhegyre emelkedve megálltam az ajtóban. Nem zavartak el. Apa papucsostul állt a bátyám által tisztára sikált kádban, kezében a kétkilós súlyzóval, s csak nézett le a bátyám földön heverő testére. Anya fölegyenesedett, fájós derekára tette a kezét, és masszírozni kezdte magát, mint hajmosás után, ha hosszan kellett a kád fölé görnyednie. A bátyám körül újra csönd volt, pedig apáék éppen ettől a csöndtől menekültek. A bátyám szeme csukva volt, kerek arcán nem látszott, hogy megértette volna, senki nem szereti, mert akkor biztosan nem vág még holtában is olyan képet, mint egy tál békésen gőzölgő tejbegríz. De a legelső bordaívek közti boltozatot meg a fanszörzete köldök felé kúszó csikját irigyeltem tőle.



Apa sóhajtott. Most már csöppet sem ügyelve a zajokra, kiejtette kezéből az épp hogy csak véres kétkilós súlyzót, amivel a bátyám reggelente a nyitott ablak előtt edzett, s aminek a mellizmait meg a bicepszét köszönhette, aztán kilépett a kádból, és megkért, hogy kapcsoljam be a rádiót, mert megőrül ettől a csöndtől. A tévét is, kiabálta utánam érces, monoton hangján, pedig az két hete nem működött. Most majd lesz miből megcsináltatni, gondoltam.

Mire visszaértem, anya már nekiállt feltörölni a mézet, és segítettem neki. Csak szétkened mindenütt, ripakodott rám apa, úgyhogy elszontyolodva abbahagytam. Kidobtam a bátyám papucsát, hogy hasznossá tegyem magam, azután lemostam a súlyzóról a vért. A szöveges feladatgyűjtemény alól kikitortam a képeket, és visszatettem a bátyám bugyigumival zárható mappájába. Amikor anya is, apa is elkészült, körülálltuk a holttestet. Ha piperkőc volt is, a mi halottunk. Anyáék pár pillanatig megengesztelődött arcot vágtak, sőt apa állt alatt a bőrredő, ami ha ültében elaludt, toka volt, ha anyával veszekedett, idegesen remegő taréjféle, most mint egy gallér vette körül a nyakát. Anya fintorogva fordította el a fejét, mert nem múlt az ecetszag. Arról az oldalról, ahol én álltam, alig látszott a súlyzó nyoma. Nem szóltam róla, mert nem éreztem alkalomhoz illőnek, hogy valami a torkomat szorongatja. Gyerünk, emeljétek, mondta apa. Mint gyengébbeknek, nekem és anyának jutott a láb.

Bán Zoltán András

---

## MENEKÜLJÖN, AKI TUD! (I)

Súlyos komédia

*In memoriam Thomas Bernhard*

*Szereplők*

ÁGOTA THOMAS

ANYA FŐORVOS

**Első jelenet**

*Anya, Ágota*

*Anya vasal, de az egész jelenet alatt néha odamegy a tálalóhoz, és iszik egy pohárkával. Ágota valamiféle íróasztalnál ül, de ez lehet egy ebédlőasztal is, előtte papírok nagy halomban. Kívülről folyamatos írógépkattogás hallatszik be. Anya hallgatózik*

ANYA Jól halad  
Szerencsére jól halad  
Megy a munka pörög szinte vidáman



ÁGOTA *(papírokkal a kézben)*  
 Megint egy elutasítás  
 egy karácsonyi elutasítás ezúttal  
 ünnepi papíron fenyőgallyakkal vidáman  
 Ismét és ismét újra és újra  
 elutasítások hosszú  
 úgyszólván végtelen láncolata  
 Megint és még egyszer  
 Ünnepi és hétköznapi visszautasítások  
 fenyőgallyakkal vagy mikulásputtony nélkül  
 elutasító levelek tömkelege gorombán és kedvesen váltakozva  
 ANYA Durván és vidáman  
 ÁGOTA Színházak  
 merev elutasítás  
 Kiadók  
 szigorú hallgatás  
 Folyóiratok  
 teljes elzárkózás  
 Rés nélküli közöny

*Az írógépkattogás hirtelen megszakad. Anya és Ágota lélegzet-visszafojtva figyel, mindaddig, amíg a kopogás újrakezdődik*

ANYA Jól halad  
 Úgy hallom szerencsére jól halad  
 Megy a munka pörög  
 Néha elakad aztán megint nekilendül  
 ünnepi lendület kétségtelenül  
 ijesztő ijesztő lendület  
 félelmetes voltaképpen  
 rémületes vidámság  
 kicsit félek bevallom félek egy kicsit  
 de estére minden eligazodik  
 remélem eligazodik  
 ÁGOTA Senkinek sem kellő kéziratok  
 Mintha nem is létezne  
 Amolyan felfüggesztett létezés  
 Felfüggesztett szabadláb  
 Élethossziglani próbaidő  
 ezt mondta egyszer az antikváriumban  
 Noha dolgozik dolgozik szakadatlanul  
 örökkön-örökké  
 ANYA Örökkön-örökké igen  
 Megy a munka jól halad amint hallom  
 A szokásos szilveszter előtti tempó  
 Az ünnep előtti végső lendület és nekirugaszkodás  
 a kettős születésnap előtt

- ÁGOTA Magamnak írok  
 mondogatja  
 Vagy legfeljebb neked Ágota mondja nekem  
 mondja Thomas  
 És inkább vegyenek semmibe mint valamibe  
 mert magamnak írok nem nekik  
 legfeljebb neked írok még Ágota csak neked neked  
 Ha semmibe vesznek az több  
 mintha vesznek valamibe  
 vagy kutyába vesznek  
 mert a bukás a legnagyobb siker  
 és a sikernél nincs nagyobb bukás  
 A siker a halál  
 szokta mondani séta közben  
 Ha sikeres vagy ez nem jelent mást  
 mint hogy korod gyermeke vagy  
 ha pedig korod gyermeke vagy a kor terméke  
 akkor pedig nem lehetsz eredeti  
 csak másolat vagy ha korod gyermeke vagy  
 Csak utánczat vagy  
 utánérzés vagy nem eredeti  
 Én radikális vagyok és originális  
 nem korom gyermeke és nem vagyok korszerű  
 köpök a koromra és köpök a korra és korszerűtlen vagyok  
 szokta mondani Thomas  
 a délutáni sétán de néha még a délelőttin is  
 Radikális vagyok vagyis sikertelen és észrevehetetlen  
 Éppen azért vagyok radikális mert sikertelen vagyok  
 Radikális vagyok hiszen sikertelen vagyok  
 sikertelen mert hát bizony radikális és originális bizony  
 És nem teszek engedményeket  
 kiáltotta
- ANYA Kétségbeejtő  
 Nem tesz engedményeket  
 Nem  
 Miért nem ír operát egy operát ah egy operát  
 Egy opera megmenthetne mindent  
 Egy opera daljáték  
 Jaj ahh ahh  
*A varázsfuvola Rózsalovag Parasztsünet*
- ÁGOTA Radikalitásom fényes bizonyítéka hogy totálisan  
 és sikeresen ignorálnak  
 leköpnek és és itt itt ekkor most most  
 most dadogott most dadogott Thomas  
 itt és most ignorálnak dadogta Thomas  
 és és és
- ANYA És

ÁGOTA És szerencsére  
 ki sem látszom az elutasító levelek és az elhárítások mögül

ANYA Nem értem  
 Hogyan bírod  
 hogy bírod ezt a végtelen levelezést  
 évek óta és minden nap  
 Két éve elutasítás  
 Két hete elutasítás  
 Három napja elutasító levél  
 Tegnapelőtt elutasító távirat  
 Másnap elutasító telefon  
 Minden év és minden hónap  
 egy újabb elutasítás  
 Radikális elutasítás mondhatni  
 Évek óta  
 Apa halála óta hét éve szakadatlan  
 Hatalmas roppant dossziék tele elutasító levelekkel és iratokkal  
 Teljességgel elviselhetetlen  
 Apa életében is elviselhetetlen  
 és most sokkal inkább elviselhetetlen még sokkal elviselhetlenebb  
 még sokkal inkább

ÁGOTA Azt mondja  
 egy elviselhető világ sokkal elviselhetlenebb lenne  
 egy elviselhető világnál mi sem elviselhetlenebb  
 mondja Thomas  
 Egy elviselhetetlen világ az egyetlen élhető világ  
 írja a *Toldi második szerelme* első részében  
 ezért kötelességünk hogy fokozzuk az elviselhetlent  
 Saját elviselhetlenségünk révén  
 tegyük élhetőbbé saját elviselhetetlen világunkat  
 Az életre szavazok és átkot mondok a halálra  
 kiáltotta a múltkor  
 az életre vagyis az elviselhetetlenre voksolok  
 így kiáltott fel  
 Az élet számomra az első  
 a halálnak be kell érnie az ezüstéremmel  
 és ugyancsak így kiált fel mielőtt lelövi a szerelmét  
 így üvölt fel Heinrich von Kleist a Péterfy-regényben  
 és így üvöltött fel két hete ő  
 mikor feljött a közös képviselő  
 egykor ávós ma közös képviselő  
 micisapkában cigarettázva  
 Egykor egyéni náci most közös képviselő  
 mondta Thomas  
 és most megint egyéni náci az árpádsávós zászlóval

ANYA Nem értem  
 Ennyi munka értelmetlenül  
 Munka szakadatlanul

Dolgozás rogyásig  
lankadatlanul megszállottan  
dolgozik szakadatlanul amióta Apa meghalt

*Az írógép kattogás abbamarad. Anya és Ágota lélegzet-visszafojtva fülel, míg nem a kattogás kisvártatva folytatódik*

Ez valami bosszú  
valami bosszú Apa ellen és Apa emléke ellen  
bosszúhadjárat alighanem  
másra nem gondolhatok nem  
Szétszaggatom a professzor urat mondta széttépem a fejét  
leszakítom mondta darabokra tépem  
Széttépte Apa fényképeit amikor Apa meghalt  
Fecnikre tépett és elégetett minden fényképet  
noha nem tudta és még most sem tudja  
Ez a mi titkunk

ÁGOTA Nem tudta nem tudta  
És még most sem tudja

*Összenevetnek*

ANYA Soha egy látogató soha egy vendég  
teljes elszigeteltség mindenkitől  
Szünet nélküli munkálkodás  
pihenés nélkül  
soha egy ünnepnap  
soha egy szabadnap  
soha egy kis lazítás némi kiengedés  
Ma ünnep  
ma ünnepnap  
Szilveszter  
az egyetlen engedélyezett ünnep  
az engedélyezett két üveg bor  
és két vagy három üveg pezsgő  
az engedélyezett két cigaretta neked  
*(Közben odamegy a tálalóhoz, és iszik gyorsan egy pohárával)*  
Néha egy kis séta naponta kétszer  
semmi más semmi más semmi  
Nincs ünnep  
nincs vasárnap amióta Apa halott  
És üres a páholyom is az operában  
nem mehetek oda nem engedi nem

ÁGOTA Készülnünk kell

Készülni estére az ünnepre

ANYA Neked is készülnöd kell külön készülnöd

ÁGOTA Igen a nagy bőrönd már összecsomagolva  
Felkészültem

- ANYA A nagy bőrönd már becsomagolva degeszre tömve  
Minden összepakolva mint két éve  
amikor először megkért a főorvos két éve  
Ellenszenves alak kétségtelenül  
erős áll domborodó has szőrös fülek  
kicsit undort keltő nem vitás  
Ellenszenves test és talán lélek is talán
- ÁGOTA Karácsony semmi  
húsvét semmi  
ezek mind apa-ünnepek kiáltotta  
apás ünnepek apáskodó professzoros ünnepek  
Elegem van az agyondohányzott és agyonivott karácsonyokból  
Vége az agyonalkoholizált agyonzabált húsvétoknak  
Apa-csikkék és apa-poharak mindenütt  
apa-csikkék a hálószobában és a konyhában  
apa-csikkék a fürdőkádban peremén és a szappantartóban  
vodkaszagú apa-professzor-poharak a könyvespolcokon
- ANYA Elég volt tényleg elég  
Ennek vége immár végleg vége igen kétségtelen  
Nem kérdés elég volt a professzor úrból  
aki úgy halt meg hogy semmit sem tudott  
(*Összenevet Ágotával*)
- ÁGOTA Csak a szilveszter  
a szilvesztert elismerem  
mondta Thomas  
mert a szilveszter az Idő ünnepe és ezt kár lenni tagadni  
Ilyenkor szinte hallom ahogy fészkelődik és fordul az Idő  
ropognak a csontjai  
ropognak benne és vele a hónapok és a napok  
és nyújtózkodva átfordul álmában a következő évre  
átpördül az Idő  
szokta mondani Thomas  
Átfordulunk mi is kilöködünk  
sodor magával az Idő és ez szép és ünnepélyes valóban  
Mert szigorúan nézve én amolyan  
idő-fanatikus vagyok  
de nem időjárás-fanatikus  
A karácsony és a húsvét semmi a szememben  
szokta mondani Thomas
- ANYA Igen  
Apa szemében minden volt  
az én szememben semmi szokta mondani Tamás  
Ami a professzor úrnak minden az nekem semmi  
mondogatja Tamás
- ÁGOTA (*a jegyzetfüzetben lapozgat*)  
Katolikus fellengzés  
Katolikus kicsapongás és ünnepélyesen engedélyezett tökrészegkedés

mondta három héttel ezelőtt a délelőtti sétán  
és ezt mondta már négy évvel ezelőtt is  
Felírtam mindent felírtam a jegyzetfüzetbe  
Mindezek az úgynevezett ünnepek  
csak vallási szerepjátékok  
nem mások ezek az ünnepek  
szokta mondani  
nem mások  
mint vallási pszichodramák és teológiailag fertőzött bacchanáliák  
Minden ünnep öncsalás önudvarlás  
gátlástalan öntömjénezés  
nem egyéb mint a nárcizmus karneváli menete  
melyet saját szobraihoz vezényel az önmaga által elkábított embercsorda  
így áll a jegyzetfüzetemben felírva

ANYA

Nem értem  
Túlságosan vad túlságosan elvakult  
De te szerencsére mindig megérttetted  
ti mindig megértettétek egymást  
Csak neked ír csak neked  
Apa sem értette nem akarta érteni  
Micsoda baromságok kiáltotta  
és lehúzta a vécn a kéziratait  
Egy mérnök ne írjon komédiákat  
Az maga a komédia ha egy mérnök komédiákat ír  
kiáltotta egyszer Apa  
nem sokkal a halála előtt  
Az maga a tragikomédia  
Egy feltaláló ne találjon fel regényalakokat  
ezt kiáltotta még az utolsó délelőttjén is  
ezt hörögte amikor aztán este végre meghalt

ÁGOTA

Megalázta és megtiporta a papírokat  
rágyújtott egy szivarra az egyik kéziratpapírral  
Ez csak fidibusz kiáltotta Apa  
nem regény csak fidibusz  
és meggyújtotta vele a szivarját

ANYA

Berontott a szobájába és házkutatást tartott  
Családi házkutatás kiáltotta  
a családban marad ezt üvöltötte Apa  
feldúlta a papírjait lefoglalt mindent lefoglalt  
Miért nem a Goldbach-sejtéssel foglalkozol  
mérnök és matematikus és nem foglalkozik a Goldbach-sejtéssel  
nevetséges kiáltotta Apa  
miért nem a prímszámokkal az ikerprímekkel vagy a Fermat-sejtéssel  
miért nem miért nem  
kiáltotta  
és lefoglalt minden regényt és drámát  
szemétre dobott és lökött mindent a szemétre dobott

- ÁGOTA És egyszer előttünk törölte ki egy kézirattal a hátsóját  
előttünk igen előttünk
- ANYA Előttünk igen  
Ott kellett állnunk a vécé előtt  
míg a dolga után kitörülte a kéziratpapírral a hátsóját  
emlékszem  
Úristen  
Mintha büntetett volna Apa is  
mintha ez is bosszú lett volna  
bosszúállás rajtam és Tamásomon  
bosszúhadjárat a fiam és ellenem  
Holott nem tudta ő sem tudta a titkot  
a mi titkunkat  
az enyémet a titkomat amit csak te tudsz
- ÁGOTA Nem tudta honnan is tudhatta volna  
Csak az anya biztos az apaság sokszor hit kérdése  
szokta mondani Thomas  
szokta idézni Thomas  
És Apa elhitte  
apaként büntette Thomast és apaként büntetett minket is  
mintha csak sejtette volna
- ÁGOTA Igen a Goldbach-sejtés helyett az Apa-sejtés  
bizonyítás nélkül mindkettő  
bizonyítékok hiányában

### Összenevetnek

- ANYA Elhitte persze elhitte  
igen az apaság hit kérdése igen  
nem sejtés hanem hit hit csupán  
Becsaptuk őket mindkettőjüket  
mindketten becsaptuk mindkettőjüket  
(*Odamegy a tálalóhoz, iszik*)  
Ma ünnep  
Ma este születésnap  
Szilveszter két vagy három üveg pezsgő  
Ünnepnap a mai  
Évforduló  
És neked az utolsó nap velünk  
Jaj  
Te elmehetsz neked van hova menned  
De nekem nincs kiút maradnom kell  
Tamás nélkül éhen halnék  
utóra kerülnék a pénze nélkül  
Maradnom kell az ingekkel  
Utcán nem voltam hetek óta  
ki sem mozdulok ki se látok az ingek mögöl



évek óta az opera nélkül a páholy nélkül az operai páholytól megfosztva  
 árván az operai páholyunk amit még Apa bérelt  
 Egy opera ahh  
 egy sikeres operalibrettó  
 és megmenekülne mindenki  
 ez mindent megoldana

ÁGOTA Regények sorozata  
 Drámák sorozata  
 Komédiák  
 Elbeszélések  
 Fiktív levelek és fiktív útleírások  
 Nagy esszék  
 Esszék Goethéről Beethovenről Tolsztojról  
 Dráma Kossuthról Kemény Zsigmondról és Hugo Károlyról  
*A Nyílt levelek Első rész*  
*A Nyílt levelek Második rész*  
*A Bolond Istók szerelmes éneke*  
*A Csehov tévedése*  
*A Perbeszéd Ibsen mellett*  
 Soha egy nagyregény  
 mert nagyregény nincs kiáltotta Thomas  
 Minden nagyregény nem egyéb  
 mint a szellem elefantiázisa  
 Rákos burjánzásnak indult  
 szellemellenes szellemgyilkos mondatok  
 Musil nevetséges és befejezetlen  
 Joyce nevetséges és befejezetlen  
 kiáltotta egyszer éjjel  
 Minden nagyregény Apa-regény Apa-túltengés Apa-uralom Apa-kultúra  
 Csak komédiák és társalgási drámák  
 Soha egy tragédia  
 Amit tragédiának hiszünk  
 az voltaképpen egy rejtett komédia  
 Minden tragédia voltaképpen elhazudott komédia  
 A nagy tragikusok legnagyobb bűne  
 hogy folyamatosan elcsalták előlünk a komédiát  
 Adjátok vissza a komédiáimat  
 Adjátok vissza az operetteket  
 Átkom az operára operettet akarok  
 Vagy ha nem  
 majd adok nektek én komédiát  
 majd adok én nektek komédiát  
 kiáltotta majd adok én nektek  
 kiáltotta Thomas az antikváriumban  
 és itt áll a jegyzeteimben is

ANYA Nem értem  
 Soha egy kis pihenés  
 a nyugalom egyetlen perce sem

Megszállott kétségtelen elvadult túlzottan is  
 Csak séta  
 Legfeljebb séta  
 Mindig ugyanott  
 mindig ugyanazon az egyetlen útvonalon  
 Ki a házkapun aztán balra aztán jobbra aztán két sarok után megint jobbra  
 jobbra és balra  
 antikvárium piac kávéház  
 olykor más sorrendben  
 piac antikvárium kávéház  
 kávéház piac antikvárium  
 És mindenütt nevetés  
 mindenütt kinevetés  
 Kinevetik a piacon és az antikváriumban  
 összesúgnak a háta mögött a kávéházban  
 tudom hogy összesúgnak és kinevetik a hentesek is  
 nem is beszélve a közös képviselőről  
 Veled mindig veled  
 Soha velem csak veled velem soha  
 mindig csak a nővérrel az anyával soha  
 Engem nem szeret ez kétségtelen  
 sohasem szeretett  
 jól éneklő Fülöp király a *Don Carlos*ban  
 Sohasem szeretett  
 Az anya nem számít csak a nővérem számít  
 ezt kiáltotta egyszer  
 Ezt üvöltötte a tavalyi születésnapon is  
 tavaly szilveszterkor  
 Ágota számít kiáltotta  
 csak Ágota  
 Az anya véletlen a nővér szükségszerű  
 Apa is szükségszerű volt  
 de Apa szerencsére meghalt  
 Szerencsére és szükségszerűen halt meg  
 ezt mondta többször is  
 Azt hitte hogy Apa szükségszerű  
 holott véletlen volt véletlen az apja  
 és véletlen lett ő is  
 egy fennakadt sejtcsomó véletlenül  
 Tamás  
 Úristen  
 tiszta véletlen volt hogy megszületett  
 Én *versus* a véletlen család  
 kiáltotta  
 és ezt kiáltja a narrátor is  
*A családhoz láncolt zseni* című önéletrajzi vázlatában  
 Thomas *versus* az akcidentális család  
 Még nincs kész még kidolgozásra vár

ÁGOTA

- ANYA Egy pimasz fiú emlékiratai  
ez az alcíme azt mondta a múltkor vasalás közben  
ideült mellém és kedvesen nézte hogy vasalgotok  
és akkor egy pillanatra azt hittem hogy szeret  
Egy pimasz fiú emlékiratai  
Leszámolok örökre a családdal üvöltötte  
pimaszul gyilkos mondatokban leszámolok  
vágóhídra viszem a családomat és minden családot ezzel egyidejűleg  
egyidejűleg és egyszerre
- ÁGOTA Pimasz igen pimasz  
Töredék egyelőre  
Töredék egyelőre az önéletrajz  
fragmentum pillanatnyilag  
Még csak most kezdtem bele a legépelésbe  
most kezdtem bele a tisztázatba  
de már most látszik hogy Apa nem szerepel benne  
Apát kihagyta  
Apát teljes mértékben figyelmen kívül hagyta és hagyja a memoárjaiban  
a pimasz fiú teljesen ignorálja az Apát  
úgy tekinti mintha nem is létezett volna
- ANYA Kihagyta az Apát  
Apát kihagyta  
Mintha csak sejtette volna
- ÁGOTA Ugyan már nem sejt semmit
- ANYA Nem sejtí és nem is sejtette  
Nem sejtettek ezek semmit  
Sem Apa sem ő Tamás  
Goldbach-sejtés Apa-sejtés nevetségés  
Soha nem sejtettek semmit úgy estek egymásnak a gyűlöletükben  
miközben sejtelmük sem volt sejtelmük sem  
Nem tudhatja meg soha
- ÁGOTA Soha
- ANYA A pimasz fiú  
(*Összenevet Ágotával*)  
A családhoz láncolt zseni  
Jaj szegényem szegény Tamásom
- ÁGOTA Nem tudom mikor folytatom a másolást  
ebben a lakásban bizonyosan nem folytatom a tisztázást  
itt már nem és lehet hogy máshol sem  
Elég volt  
A nagy bőrönd becsomagolva  
majd elküldetek érte a főorvos mindent elintéz mindent kézben tart
- ANYA A főorvos ellenszenves alak nem kétséges  
Sarastro amolyan Sarastro  
egy téves Sarastro vagy Marke király  
félresikerült basszbariton

ÁGOTA Nekem ez maradt  
 ez a szószátyár alak  
 ez ez maradt ez a génhibás Sarastro  
 És ezzel sakkban tarthatom Thomast  
 megfegyvelmezhetem ha nagyon belelendül  
 A főorvos az én félig titkos fegyverem

ANYA A család számomra csak egy lőtér  
 szokta mondogatni lámpaoltás előtt  
 csupán csak lőtér  
 ahol minden lövés célba talál  
 a véletlen lőtéren szükségképpen célba ér  
 akárhova célzol célba ér  
 és noha célba ér és talál  
 a találatot nem követi semmi  
 nem követi valódi halál  
 ezt kiáltotta  
 ezt vágta az arcunkba ezt  
 Tetszhalottak vagyunk  
 kiáltotta  
 Sikeres tetszhalottak  
 azaz valóságosnak tűnő halottak  
 ezt kiáltotta  
 A családban vaktölténnyel lövöldözünk tetszhalottakra  
 A találmányom sikeressé tett minket e téren  
 A találmányom révén mindent átvészelnünk  
 Apa halála után  
 a találmányom hozta pénz mentőövet dobott a számunkra  
 túlélési pénzt lökött elénk bele a tényérunkba  
 A család pusztán túlélőtábor  
 ezt kiáltotta  
 Szervezett túlélőtúra  
 Ráadásul rosszul szervezett  
 egyelőre fölöttébb rosszul szervezett  
 de még megjavítható véletlenszerű túlélőgyakorlat  
 Vannak ötleteim  
 kiáltotta  
 lennének ötleteim és majd elő is adom őket a megfelelő időben  
 talán éppen szilveszterkor  
 Új napirenden dolgozom  
 Új radikális napirenden  
 ezt mondta egyik este villanyoltás előtt  
 Új megreformált napirenden dolgozom  
 és azon belül  
 új még radikálisabb villanyoltási renden munkálkodom  
 mondta  
 és kikapcsolta az egész lakásban a villanyt  
 kicsavarta még a biztosítékot is

ÁGOTA Igen kicsavarta  
 ANYA Apa gyűlölt engem  
 és én is gyűlöltem feltehetően  
 szokta mondogatni az esti fürdés közben  
 de Apa halálával szerencsére szabad kezet kaptam  
 ÁGOTA Szabad kezet kapott kétségtelen

*Az írógépkopogás abbamarad, a szokott játék, amíg a gépelés ismét hallható nem lesz*

ANYA Nem értem  
 De a fiamhoz én nem vagyok elég bátor  
 Nem is kell bátorság nekem  
 A vasaláshoz nem kell bátorság  
 szokta mondani amikor elnézi hogyan vasalok  
 Ide csak biztos kéz kell és ez sem kevés  
 na meg villany persze  
 mondta  
 De ne aggódj a vasaláshoz mindig lesz villany  
 hiszen a vasalás is szellemi munka  
 csak látszólag mechanikus monoton  
 valójában  
 a szó teljes értelmében szellemi munka  
 ihletett átszellemült  
 Csak ne aggódj  
 mondta és megsimogatott  
 szeretettel ha nem tévedek  
 szeretettel  
 Csak ne aggódj  
 mondta és megcirógatott kedvesen  
 Néha kedves nagyon kedves a fiam  
 Tamás véletlen kisfiam  
 ÁGOTA Séta római I  
 Séta római II  
 Délelőtt és délután  
 napirend szerint  
 minden pillanatot beosztva  
 hét éve mindennap  
 Piac huszonnégy perc  
 antikvárium huszonnyolc  
 maga a puszta utca tizennyolc  
 a fennmaradó időre a kávéház marad  
 a többi idő kávéház-idő  
 Tökéletes kiadagolás  
 Tökéletesen kidolgozott sétaléptek és hibátlan sétaöltözék  
 egyenléptek és egyenöltözék  
 Déltől fél kettőig Séta római I  
 Hattól fél nyolcig Séta római II  
 Az időjárástól függetlenül

Az időjárás nem más mint a legveszélyesebb ábránd  
kiáltotta egyszer egy jégesőben villámok között  
vagy legjobb esetben az istenek kártyapartija  
mondta  
A legjobb esetben egy isteni botrányba fulladó égi kártyaparti  
mondta és erre felröhögtek az antikváriumban szemérmetlenül

ANYA Új napirendet akar  
Nem értem  
Vajon mit akarhat az új napirenddel  
Lámpaoltás előbb  
feltehetően  
Eddig tizenkettőkor  
Ezentúl fél tizenkettőkor feltehetően  
És ébresztő is korábban  
valószínűleg korábban  
Majd este kiderül nyilván kiderül  
Estére minden kiderül  
*(Odamegy a tálalóhoz, és iszik)*

ÁGOTA Séta délben és délután  
Közben pedig csak munka szakadatlan  
Regénymunka és esszémunka  
drámák és komédiák  
Reggeli soha  
A reggeli halálos agybénítás  
Minden reggeli beláthatatlan csapdákkal jár  
kiáltotta tegnapelőtt az antikváriumban  
Délben könnyű ebéd  
Délután könnyű uzsonna  
Este könnyű vacsora  
Tojás saláta pirítós tea  
Néha bor  
Sör soha csak bor  
Néha pálinka egy korty vodka likőr nekünk konyak  
Ma este pezsgő  
Sör soha  
A sör az osztrák és bajor elbárgyulás  
lendületesen habzó bizonyítéka  
kiáltott fel egyszer  
és így kiált fel Thomas Bernhard is a *Bécsi véreb* című drámában  
Sörben úszó történelem  
Sör-filozófia és sör-esztétika  
honalapítási honfoglalási sörsátrak  
mondja Thomas Bernhard a *Mindennapos Oktoberfest* című komédiában

*Az írógépkopogás elhallgat. Az előző játék. Aztán megint a kopogás*

Jól halad  
úgy hallom jól halad

ANYA      Mindegyik visszautasítva  
              Nem értem  
              A *Bécsi véreb* elutasítva  
              az *Októberfest* visszautasítva  
              A *Mindenkinek a magáét* elutasítva  
              A *naturalizmus végnapjai* visszaadva  
              a *Kellemes gyászunkát a túlélőknek* a szemétkosárba lökve  
              A *Kutyák esküvője* senkinek sem kell  
              A Goethe-esszé legyalázva  
              A Kemény Zsigmond kigúnyolva  
              A Vörösmarty halálra kacagva  
              Operát kellene írnia egy operát  
              egy döntő operát nekem igen  
              egyszer végre nekem is írhatna valamit  
              ha már nem járhatok az operába ha már nem engedi  
              Úristen  
              Gardelli Ilosfalvy Házy Böbe  
 ÁGOTA    Arányérzék  
              kiáltja gyakran az antikváriumban és összenevetnek mögötte  
              Arányérzék  
              mondja a kávéház előtt  
              mielőtt még meginnánk a méregerős dupla olasz kávét  
              és elszívhatnám a csakis itt engedélyezett két cigarettámat  
              csak olasz kávét csakis olaszt  
              a német kávé birodalmi hazugság  
              nem is beszélve a riszálós és perfid francia kávéról  
              mondta mindíg a kávéház felé haladva  
              De ne túlozzunk  
              mondta  
              Csak semmi túlzás  
              Bennem megvan az arányérzék még még szerencse  
              mondta a kávéház előtt állva  
              Ritka adomány mondta és elmosolyodott  
              Elmosolyodott  
              meglátva a kávéház előtt a fényt  
              Ideálisan beeső fény  
              kétszer mosott rugalmas fény mondta  
              Regényhez illő fény nem esszéhez illő regényfény  
              kiáltotta a múltkor a kávéház elé érve  
              és felnézett az égre  
              A regényes fényt óvó és elosztó felhő  
              a bennem élő a semmirekellő  
              senkinek sem kellő regényemet fényesen ápoló tisztán tartó felhő  
              mondta a kávéház előtt  
              a senkihez sem méltó regényemet nekem megőrző és óvó felhő  
              kiáltotta aztán még a liftben is  
              amikor már figyelt a közös képviselő



az egykor egyéni ávós és egyéni náci és most ismét egyéni náci  
 Vannak regényfények  
 és vannak esszéfények kiáltotta  
 nem is beszélve a komédia cikázó malacfényeiről  
 a huncut fickándozásokról  
 mondta Thomas a házfolyosón  
 De jaj annak aki képes megkülönböztetni őket  
 és jaj nekem mert képes vagyok  
 Jaj  
 Jaj nekem  
 Noha gyűlölöm a természetet  
 és a fény tagadhatatlanul természeti jelenség  
 Átkom a természetre  
 de azért a macskákat elismerem  
 a macska rendben van  
 a kutya nincs rendben  
 a macskát elfogadom  
 noha nem szeretem de elfogadom  
 a kutyát visszautasítom  
 a macskát tolerálom  
 a kutyát ignorálom  
 Apa kutyákat tartott  
 én nem tartok semmit macskát sem semmit  
 nincs állat a lakásban  
 ez itt állatmentes övezet  
 A természet nem más mint árulás  
 aránytalan kicsapongás  
 buja támadás a szellem ellen  
 és a kutya különösen csaholó és földközeli támadás a szellem munkája ellen  
 ahogy az Elbeszélő Római III felkiált a *Nyílt levelek* római II-ben  
 Gyűlölöm ezt az aránytalan kicsapongást így kiált fel a narrátorom  
 és ezzel egyetértek noha nem én vagyok a narrátorom  
 a narrátorommal semmiképpen sem azonosítanám magam  
 ettől kifejezetten undorodnék  
 teljes narrátorantipátiában és apátiában telik és telt mindig is az életem  
 noha az úgynevezett szakértő olvasóim gond nélkül azonosítottak  
 az úgynevezett folyóiratok úgynevezett szerkesztői  
 minden további nélkül azonosítottak az úgynevezett narrátorommal  
 ezek az úgynevezett hivatásos kritikusok  
 valójában kéziratgyilkosok és nyelvölők  
 nyelvölők és nyelvelők  
 mondta Thomas a liftben és még az előszobában is  
 amikor levette a cipőjét és felakasztotta a kabátot  
 a legcsekélyebb habozás nélkül azonosítottak az Elbeszélőmmel  
 és különösen pimasz örültnek neveztek ezért  
 és mint teljes és úgymond pajkos idiótát elutasítottak  
 Nem levelezek velük

nem levelezek senkivel  
 legfeljebb a csomagküldő szolgálattal  
 velük tartom a kapcsolatot  
 kiáltotta egy délutáni sétán a piacon  
 Az úgynevezett irodalmi levelezésre  
 arra is vagy te nővérem  
 te levelezel helyettem mégpedig kiválóan levelezel  
 mondta már négy évvel ezelőtt  
 A találmányom és Apa halála óta nem levelezek a világgal  
 A sikeres találmányom meghozta a világi sikert  
 és egyidejűleg a teljes elzárkózást nekem  
 Apa sikeres halála megadta a teljes belső szabadságot  
 bármiféle kiszolgáltatottság nélkül  
 csak magamnak és a munkámnak kiszolgáltatva  
 Hét éve  
 hét boldog és termékeny éve  
 egy alaposan kidolgozott  
 és a családomnak az úgynevezett családomnak is megfelelő  
 tökéletesen és rés nélküli napirend szerint  
 Mindenkinek jó  
 mindenki beleegyezett suttogta egyszer a liftben  
 ANYA Mindenki beleegyezett bele  
 mindenki aláírta a napirendet és a munkarendet  
 Rend van és tisztaság  
 Rend az Apa által hátrahagyott káosz után  
 Rend van ez kétségtelen  
 Furcsa rend de rend nem kérdés  
 csikkek nélkül koszos poharak nélkül  
 Készülnünk kell  
 hamarosan séta  
 hamarosan dél a Séta római I  
 ÁGOTA Én felkészültem  
 a bőrönd bepakolva  
 és talán már a Séta római I-en megmondom neki  
 megmondom hogy elmegyek  
 ANYA Széttépte a fényképeket  
 vele együtt kellett elégetnünk az összes az összes fényképet  
 Apa összes fényképét  
 Noha nem tudta nem tudhatta  
 senki nem tudja csak te  
 még az igazi apa sem tudja még ő sem  
 még előtte is elhallgattam  
 titokban tartottam az igazi előtt is  
 (Összenevet Ágotával)  
 ÁGOTA Még az igazi sem tudja és jól van ez így  
 Minek is tudnák  
 Thomas a mi dolgunk nem az övék

nem az Apa dolga és a fiú dolga a mi fiunk  
a mi fiunk kétségtelen a miénk a mi fiunk

ANYA Ma este  
Szilveszter  
Szilveszter és születésnap  
Végre egy kis pezsgő pezsgő  
Tamás  
Kisfiam  
Tamásom  
Harminchét év  
Úristen  
Harminchét év hazugság  
Egy kis pezsgő végre  
Nem titokban nyíltan pezsgő az terített asztalnál  
Egy vagy két cigaretta neked  
nem titokban végre nyíltan  
*(Odamegy a tálalóhoz, iszik)*

ÁGOTA Ne mondd hogy Tamás  
Ne mondd hogy Tamás  
Thomas  
Mondd hogy Thomas

ANYA Én Tamást szültem  
nem Thomast  
Véletlen fogantam de szándékosan szültem  
szükségszerűen  
*(Összenevet Ágotával)*  
Tamás

ÁGOTA Ó Tamás te meg Ágota  
Abszolút Tamás-elutasítás  
Tökéletes Tamás-ellenszenv  
Teljes kutyaignorálás  
és teljes Tamás-viszolygás  
Abszolút magyarmegvetés  
Tökéletes magyargyűlölet  
Kutyaelutasítás és magyarságviszolygás egyidejűleg  
*(A jegyzetfüzetben lapozgat)*  
A puli és a kuvasz mint a magyarság ostoba címerállatai  
a komondor és a vizsla magyarság bárgyú vezérbirkái  
Jóskaság, ferkóság, magyarság  
szokta mondogatni séta közben  
Szószátyárság felületesség  
nagyolás és ábrándozás  
fellengzős öncsalás a végletekig  
köldöknéző butaság és szellemi kasztráltság  
ráadásul a szellem kiherélésére azonnal kész beteges hajlam  
teljes kuvasz elbárgyulás  
*vollkommene Verdummung*  
pulisunyiség és komondorérzület

ez a magyar semmi más  
 mondta Thomas  
 és ezt kiáltja Széchenyi is *A magyarok kivonulásában*  
 Az alkohol és a sertéspörkölt bűvópatakjaitól egyre inkább aláásott alámosott  
 egyre roskatagabb és gyalázatosabb agyak és lelkek  
 szinte önmagától lángra kapó  
 öngyulladásra hajlamos antiszemitizmus  
 mintegy genetikusan adott rasszizmus  
 minden egyes fröccsel egyre magasabbra hágó nagyzási hóbort  
 és idegengyűlölet  
 egyre szélesebb mederben hömpölygő  
 minden cigányzenével egyre hangulatosabban aláfestett cigányellenesség  
 A szellemi mézszárszékek magyar dúvadjai  
 A minden keretlegények legkiválóbbjai  
 üvöltötte egyszer ő  
 hajnalban  
 amikor aztán feljött a közös képviselő  
 A végtelen magyarbúzt árasztó komondorprolik által  
 a marhavagonokban félsertésként kimért zsidók  
 a hányingerig izgató magyarszagozt kilövellő honfoglalóbúzt árasztó  
 zsidókat köpködő  
 középosztálybeli katolikus és protestáns puliszukák  
 evangélikus és lutheránus kuvaszok  
 kiált fel az olasz származású Gonella  
 a *Mindenkinek a magáét* című drámájában  
 ANYA Elutasítva természetesen  
 kilenc színház által elutasítva  
 ÁGOTA Ez a sok  
 övig és pöcsig lealázott és megromlott elaljasodott senki  
 ez az impotenciáját végtelen korbácsos erőszakkal leplező  
 önmagát nemi oroszlánnak álcázó szemétdombra való bagázs  
 kiált fel a francia származású Bonadieu  
 a *Játszi kedvünk* című novellája végén  
 Széchenyi Bartók Péterfy Jenő Vörösmarty Ady  
 Kivételek  
 fontos kivételek  
 ellenbizonyítékok ebben a gyilkolásra berendezett  
 a szellemet kilúgozó  
 a nyilasok és náci és bejegyzett gyászmagyarok által fönntartott  
 kocsmacsárdában  
 ANYA Tamás Beethoven  
 Fiam  
 Este születésnap  
 Ráadásul szilveszter  
 Készülni kell  
 Vége az évnek  
 Készüljünk  
 Készüljünk fel az év végére és talán az újra is

talán az új is talán  
 Opera talán  
*Rózsalovag A varázsfuvola Az eladott menyasszony*  
 ÁGOTA Készülnünk kell  
 Este vacsora  
 Nem nagy vacsora de ünnepi vacsora  
 Thomas  
 Beethoven  
 Szilveszter  
 Születésnap és évforduló  
 az utolsó nekem remélhetőleg a végleg utolsó  
 elmegyek kihajózom végleg és végre  
 ANYA Mindig ugyanaz  
 Évek óta ugyanaz  
 Ugyanaz hét éve monoton  
 Előétel tojás  
 Főtt tojás néhány olívacseppel és páрмаi sonkával  
 Leves  
*Minestrone*  
 Olasz zöldségleves olasz  
 Könnyű sült teljesen zsírtalan  
 a magyar mócsingtól mentes zsírtalan  
 Marhasült bélszín saláta mellé  
 Sok saláta  
 Gomba párolt zöldségek zeller sárgarépa krumpli  
 krumplipüré esetleg  
 párolt rizs frissen reszelt parmezánnal  
 olaszosan olaszosan  
 A végén aszalt gyümölcs és sajt  
*Tête de Moin* finom kis rózsaszirmokra vágva  
 franciásan franciásan  
 ÁGOTA Semmi magyar és semmi osztrák  
 semmi cseh és szlovák és semmi kínai és indiai  
 Semmi édesség  
 Semmi  
 ANYA Esetleg fagylalt  
 Fagylalt talán talán jégkrém  
 Tészta nem  
 édes tészta szigorúan tilos  
 ÁGOTA A szellemromboló desszertek örökre számúzve  
 mondja a Főpincér a *Kossuth esküje* második felvonásában  
 ANYA Bor kell  
 Olasz netán francia vörös  
 Ásványvíz szénsavmentes gáz nélkül  
 Pezsgő kivételesen  
 Ma pezsgő  
 Francia természetesen ahogy meghagyta  
 A pénz ma nem számít

Francia drága *naturellement*  
 A szilveszteri születésnapon nem számít a pénz  
 A születésnap szilveszteren elengedjük magunkat  
 és szilveszterkor kiosztjuk a karácsonyi ajándékokat  
 valami aprósággal megajándékozunk egymást  
 Mi szilveszterkor karácsonyozunk  
 Nem tartunk a birka prolitömegekkel  
 nem elegyedünk a magyaros hordákkal  
 Beethoven Szilveszter Thomas  
 Lazák leszünk  
 lazák és könnyűek  
 mondta Thomas két nappal ezelőtt a délelőtti sétán  
 és ezt mondta már hét évvel ezelőtt az első szilveszteren is  
 Mozartként élünk Beethoven születésnapján  
 ÁGOTA Zene is kell  
 Zene mi sem természetesebb  
 ANYA Opera  
*Rózsalovag Tosca A végzet hatalma*  
 ÁGOTA Opera nem  
 Csakis Beethoven  
 aki nem tudott operát írni  
 kiáltotta három éve a reggeli sétán  
*Missa solennis*  
 vagy *opus 131* netán *opus 132*  
*A Diabelli variációk*  
 Talán a *Hetedik szimfónia* talán  
 Talán a *Kilencedik szimfónia* de csakis a második tétel  
 az üstdobbal berobbanó második tétel  
 semmi más talán  
 így mondta talán  
 A születésnapon csak Beethoven lehet  
 a születésnapom egyben Beethoven születésnapja  
 noha szilveszter persze egyikünknek sem születésnapja  
 Szilveszterkor a túl gyors Petőfi a rohanó Petőfi született nem én  
 a sebességfanatikus mindjárt az év első napján a világba kiszáguldó Petőfi  
 nem én születtem vagy Beethoven  
 De köpök a tényekre  
 kiáltotta  
 Akkor születtem meg amikor Beethoven  
 így döntöttem  
 szokta mondani a piacon a padlizsános előtt  
 noha egyáltalán nem azon a napon születtem  
 De úgy döntöttem hogy akkor születtem  
 nincsenek tények csak művészi döntések  
 minden tényállításom egy művészi döntés  
 egy lehetséges világ alapköve  
 és jöjjön ide aki meg akar cáfolni  
 kiáltotta az antikváriumban három éve

ANYA Opera semmi soha opera soha dalszínház  
 Porban áll a páholyunk fullasztó porban  
 Sírní tudnék zokogni szakadatlan

ÁGOTA Beethoven és netán Bach  
 esetleg Schubert némi Mozart talán  
 Szilveszter  
 és ezért talán Johann Strauss  
*A denevér* esetleg igen  
 a *Glücklich ist, wer vergisst* szakasz  
 a legcsodálatosabb valódi bohémélet  
 tavaszi bohémélet télen  
 vérbeli operett valódi nevetés  
 Operett igen opera soha  
 Az opera hazugság és az operett dupla hazugság ezért jó  
 ezért érvényes az operett míg az opera érvénytelen  
 ezt kiáltotta egyszer a konyhában

*Az írógépkattogás abbamarad. A szokott játék*

ANYA Úgy látszik jól halad  
 Ma a regényíró ingét kérte  
 és a szilveszteri mellényét  
 estére azt veszem föl mondta  
 a regényes zöld szilveszteri selyemmellényt és a regényíró puplingemet  
 Este talán netán esetleg  
 mondta  
 Esetleg talán föltehetően  
 fölolvassok valamit az új regényemből  
 ha úgy hozza kedvem  
 fölolvassok valamit Beethoven tiszteletére  
 Nem nektek  
 mondta  
 hanem Beethovennek és a szilveszternek olvasok és magamnak persze  
 és nevetett  
 És talán énekelünk is  
*A denevért* talán  
 (*Dúdol*)  
*Glücklich ist, wer vergisst*  
*was doch nicht zu ändern ist*  
 Boldog az  
 ki elfelejti  
 azt amire nincs vigasz

ÁGOTA Jaj

ANYA Felolvas netán az új regényből  
 a címe *Zárt ajtók*  
 Ti vagytok az én zárt osztályomon a zárt ajtók  
 mondta és nevetett  
 felolvasok belőletek  
 néhány fejezetet felolvasok belőletek



mondta és megint nevetett  
 Elvégre zárt ajtós családi ünnepség lesz  
 családi szilveszter mint mindig zárt ajtók mögött  
 familiáris cézó  
 családi szigorúan zárt osztály  
 ÁGOTA Pedig ha tudná mennyire nyitott mennyire  
 nagyon is nyitott  
 ANYA De nem tudja  
 Nem és nem is tudja meg soha  
 ÁGOTA Soha megígérem soha  
 ANYA Véletlen család mondogatja  
 a találmányom és az Apa szerencsés halála által összecsirizelt család  
 Kuttyák kitiltva Beethoven engedélyezve mondta  
 Macskák megjelenése elfogadott kiáltotta  
 Macskáknak a kitüntetések viselése nem kötelező  
 kiáltotta  
 És folyton nevetett  
 Nem szeretem ha nevet  
 a kacagása félelmetes  
 ÁGOTA Ma már senki nem tud nevetni  
 Apa sem tudott  
 mondta három napja a délutáni sétán  
 Teljes nevetésdilettantizmus  
 tökéletes nevetésmészárszék és vágóhíd  
 nevetésfelejtés és nevetésképtelenség nevetésimbecillitás  
 Senki nem képes ma nevetni  
 és a magyarok és a férfiak a legkevésbé tudnak nevetni  
 mondta nevetve a délelőtti sétán  
 és ez derül ki a *Bolond Istók szerelmes éneke* második fejezetében is  
 az álarcosbál fejezetben ahol Ferenc József lángost eszik  
 ANYA Este születésnap  
 És fordul az év és vele fordulunk mi is kilöködünk  
 Készülnünk kell  
 Ma estére a regényíró ingét kérte hozzá a szilveszteri mellényt  
 Könnyű vacsora  
 aztán Beethoven  
 kettős születésnap  
 De mi közöm nekem Beethovenhez  
 Én Tamást szültem nem Thomast nem nem Beethoven  
 ÁGOTA Este születésnap  
 Szilveszter  
 Készülnünk kell  
 és készülnöm kell nekem is  
 Ma elmegyek végképp  
 Két éve nem sikerült  
 két éve megakadályozta  
 de ma búcsút mondok ennek a háznak  
 Örökre remélem örökre

- ANYA A regényíróingét kérte estére  
 és a regényes mellényét  
 Zöld mellény zöld selyem  
 tökéletesen könnyű anyag a tökéletesen könnyű mondatokhoz  
 Lenvászon nadrág regényírónadrág  
 Puplining halvány vörös csíkokkal az epika valódi köntöse  
 A fekete csíkok megölnék bennem a regényt  
 A fekete tipikus komédiaing  
 és a karcolat meg a kisebb tárca vagy elbeszélés is külön ruházatot kíván  
 Készülnöd kell Agota  
 Készülnöd kell  
 noha ez a főorvos ellenszenves alak nem vitás  
 egy egoista és kéjleső figura kétségtelenül
- ÁGOTA Igen készülok a nagy bőrönd már becsomagolva  
 Nem vett észre semmit  
 ügyes voltam nem vett észre semmit  
 A mai sétán megmondom neki  
 megmondom a végén a kávéházban  
 meg kell mondanom hogyan döntöttem  
 nem tehetek mást  
 megmondom ha lesz erőm ha lesz bátorságom megmondom
- ANYA Nem ne mondd meg  
 az ünnep miatt a Séta római II ma úgyis elmarad  
 ma kivételesen elmarad  
 Ne mondj ma semmit majd holnap holnap reggel  
 Könyörgök
- ÁGOTA Lehet hogy elhagy az erőm  
 hogy csak este mondom meg  
 lehet hogy az estét még végigcsinálok békében  
 ennyit még megérdemel
- ANYA Csak este mondd meg igen  
 csak este hogy elmész  
 vagy ne szólj este sem ne szólj még ne  
 ennyit megérdemel a fiam  
 Várjuk meg az estét vagy netán a holnap reggelt  
 addig míg megisszuk a pezsgőt a bort de főként a pezsgőt  
 Addig még kitart a hazugság estig kitart bizonyosan  
 a pezsgőig kitart ha te is úgy akarod  
 Elköltözöl  
 Itt hagysz egyedül vele  
 Jaj  
 Itt maradok a vasalatlan ingek hegyeivel  
 nadrágok mellények zoknik  
 Nem tehetek semmit nekem maradnom kell  
 nélküle éhen halok
- ÁGOTA Férjhez megyek elhagyom a házat  
 mennem kell élni akarok  
 élnem kell mennem kell

- nem maradhatok tovább  
 Új év új élet  
 Ez a főorvos rendes ember végeredményben  
 rendes ember és kitartó kitartó  
 (*Dúdoló*)  
*Glücklich ist, wer vergisst*
- ANYA Ellenszenves alak a főorvos  
 Sarastro amolyan szarkasztikus Sarastro  
 ironikus erősen ironikus
- ÁGOTA De én nem vagyok az Éj Királynője nem  
 Én nem vagyok nem én  
 (*Összenevet Anyával*)
- ANYA Félek  
 Rettenetesen szorongok  
 megint öngyilkos lesz  
 Mint két éve  
 két éve  
 amikor először akartál menni
- ÁGOTA Zsarolás volt szintiszta komédia  
 Tragédiába burkolt komédia a kedvenc műfaja  
 hamisítatlan opera
- ANYA Mégis maradtál  
 és nem miattam nem miattam maradtál
- ÁGOTA Magsajnáltam visszajöttem  
 hiszen szeretem  
 szeretem voltaképpen szeretem  
 Szeretem Thomast  
 Tamást nem annyira  
 de Thomast szeretem  
 Thomas meggyőző  
 Tamás nevetséges  
 Thomas nekem csak Thomas  
 ritkán Tamás  
 és a kettő olykor alig megkülönböztethető  
 teljesen egyforma olykor  
 Elhagyom őket  
 elhagyom mindkettőt mindkét féltestvéremet itt hagyom  
 itt hagyom mindkét félt egészen egészen itt hagyom magára  
 Mi lesz vele nélkülem  
 mi lesz velük  
 Jaj  
 Mi lesz velünk és mi lesz velük  
 de akkor is elhagyom nem tehetek mást  
 meg kell mentenem magamat  
 menekülni még nem késő
- ANYA De talán késő már késő  
 késő elkésett a menekülés  
 talán már elkéstell te is és elkéstünk mindannyian

már lezajlott a finálé talán már vége a dalnak  
 Két éve is öngyilkos lett  
 amikor először hagytad el őt és a házat  
 és engem  
 Két éve amikor elhagytál minket  
 amikor itt hagytál engem egyedül egyedül  
 Igaz altató helyett akkor hashajtót vett be  
 Egy üveg hashajtót  
 Véletlenül kétségtelen véletlenül  
 ÁGOTA Állítólag véletlen  
 ANYA Véletlen volt  
 bizonyosan véletlen  
 Teljesen egyforma fiolák  
 teljesen egyforma tabletták  
 alig megkülönböztethető  
 bárki összecserélhette volna őket  
 bárki megtehetette volna hogy hogy  
 összecseréli őket  
 Rettenetes éjszaka  
 és akkor is feljött a közös képviselő  
 Egész éjjel a fürdőszobában  
 Ki a fürdőből be a hálósobába  
 be a hálósobából és ki a fürdőbe  
 papírtekercsekkel törülközőkkel egész éjjel  
 ki és be  
 ÁGOTA Jaj  
 ANYA Hamarosan dél  
 kezdődik a Séta római I  
 Mindjárt harangoznak  
 ÁGOTA Hamarosan dél kezdődik a séta első része  
 Készülnöm kell

*Az írógépkopogás abbamarad*

ANYA Nevetett  
 akkor is pokolian nevetett  
 összekakáltam az ünnepet  
 leszartam a szilvesztert mondta  
 és kacagott fékeveszetten  
 és a szilveszterrel lekakáltam magamat is meg Beethovent  
 Ezt mondta és nevetett és aztán elsírta magát  
 ÁGOTA Igen sírt  
 sírt és zokogott a vállamon amikor visszatértem reszketett szegény  
 Thomas  
 Mit szólt volna Apa ezt sírta bele a vállamba  
 mit szólt volna ezt kérdezgette zokogva szegény Thomas  
 ANYA Apa  
 Tamás

Tamásom  
 Szegény Tamás  
 Tamás  
 Hamarosan dél  
 Kezdődik a séta  
 a Séta római I az első rész  
 de ma nem lesz második

ÁGOTA Igen  
 Készülnöm kell  
 És készülnünk kell estére is

ANYA és ÁGOTA *(dúdolnak egy strófát A denevérből)*  
*Glücklich ist, wer vergisst*  
*was doch nicht zu ändern ist*

THOMAS *(kiáltása kívülről)*  
 Ágota  
 Séta

*A két nő megdermed. Sötét. Szünet*

### Második jelenet

*Főorvos, Anya*

*A Főorvos szilveszteri konfettiporral meghintve és vicces papírcsákóval a fején az asztalnál ül, miközben Anya eleinte még vasal, aztán ki-be járkal, terít, rendezkedik, az asztalt díszíti, néha iszik egy pohárával, néha egész egyszerűen percekre kimegy a színpadról, és magára hagyja a Főorvost a monológjával stb.*

FŐORVOS Ön, mélyen tisztelt asszonyom, bizonyára tudja, milyen őszinte és megingathatatlanul alapos érzelmekkel viseltetek szerfölött kedvelt és úgyszólván adorált leánya irányában, így hát emez érzelmek és velleitások alapján és jogán engedtesék meg nekem, hogy ezt a csodásan illatozó rongyos kiflit belemártogassam a kávémba, pontosabban, mit is beszélek, az ön kávéjába, és azt is bevallom, ha már itt tartunk, e kávé legszívesebben a mi kávéknak, a mi közös, a mi már-már titkos beszélgetésünket indító, intim kávéknak titulálnám ezt a remekbe sikerült kávé, ha ezzel nem sérteném az illem sok évszázadok által kitermelt és általam mindig is akceptált szabályait, melyek tiltják, hogy túlzottan bizalmasan kezeljük alig vagy csak felületesen ismert társalkodópartnerünket, noha már két évvel ezelőtt is volt szerencsénk találkozni.

*Csend*

Persze mindezek az illemszabályok és az elemi udvariasság azt is tiltja, hogy előzetes bejelentés nélkül törjek be egy számomra idegen lakásba, pláne szilveszter napján, persze sok mindenfélét fölhozhatnék mentségemre, például azt, hogy éppen az év fordulóján kell döntenem sorsfordító kérdésekben, vagy például azt, hogy el akartam kerülni az ön imádva adorált leányával történő találkozást, nem is beszélve a Tamás fiával való esetleges összefutásomról, melyet még határozottabban el kívánok kerülni, és mivel bájos leányától tudomásom van az önök napirendjéről és

időbeosztásának kínos pontosságáról, így azt is bátorkodtam kikélni, hogy a fiú és a nővér e pillanatban megszokott déli sétájukat végzik, ennek folyományaként a találkozás hurkából való kibújás nem okozhatott különösebb gondot a számomra,

haha!

szóval mindezt elmondhatnám önnek, a hallgatás mélységesen mély burkába visszahúzódó asszonyom, de legyen most annyi elég váratlan látogatásom mentségére, hogy különféle megmondolások mintegy ellenállhatatlanná és kötelező erejűvé tettek, hogy mindenféle bejelentés nélkül, úgyszólván egy fejkendő kalóz vakmerőségével és pimaszságával törjek rá önökre, jelesül e pillanatban csak önre, pusztán és egyedül önre, mélyen tisztelt asszonyom, de van némi felhatalmazásom erre a betyártempóra, mégpedig ama sürgető érzés vagy vágy, ha így jobban tetszik, hogy választ kapjak arra a, megint azt kell mondjam, sürgető és engem folyamatosan állandóan kínzó kérdésre, melyet mélyen és szeretve tisztelt lányának tettem fel, nem is oly rég, ha a mostani két napot és az ezt megelőző két évet nem is oly régnak szabad nevezni, közelmúltnak mindenestre lehet, bár ez is problematikus egy bizonyos megszorító értelemben, hiszen, hogy egy szerelmes férfi két éves kérdése, amely azt célozta, hogy vajon kedves és általam minden mérték felett vágyott, noha megjegyzendő, immár semmiképpen sem hamvasan fiatalnak nem ítéltető, és ekként családalapítási esélyeinek lassan a határpontjára érő, vagyis ajánlatomat a legkedvezőbb, mondhatni, az utolsó előtti pillanatban kapó leánya hajlandó-e egyesülni velem a házasság kötelékében?

*Csend*

Noha kimondtam a merész kulcsszót, vagyis azt, hogy aki most ebben a szobában kávézik, az nem más, mint egy szerelmes és vágyakozó férfi,

aki én lennék, én! haha!

noha leánya lassan elvirágzó bájaira és esélyeire tett kijelentésemet voltaképpen egy hősszerelmeshez kevésbé illőnek, netán bárdolatlannak is minősíthetné, bár az nem volt más, mint a gyakorlati, az önmagával elfogulatlanul szembenéző elme megnyilatkozása, és legyünk tárgyilagosaak, egy én koromban lévő trubadúr lehet kissé praktikus is, hiszen eme kor már megengedi a józanabb tárgyilagosságot, és akkor másként megfogalmazva és egészen pontosan, mindennek ellenére én vagyok, aki vagyok, vagyis az ön Ágota lánya gyakorlati eszű udvarlója és leendő vőlegénye, hangozzék és látsszék az én koromban ez bármily komikusnak,

haha!

ugyanakkor persze megjegyzendő, hogy kissé élemedettnek tetsző és a szó köznapi értelmében talán valóban öregedőnek nevezhető korom ellenére maximálisan képesnek érzem magam arra, és mint a test hivatott szakembere erről akár papírokkal is kezeskedem, hogy tökéletesen és a szó minden testi értelmében megfeleljek mindama nagyszerű és izgalmas követelményeknek, melyeket a házasság intézmé-

nye és az ön leányának rejtett, ámde valójában igenis kézzelfogható érzékisége támaszt velem szemben

haha!

röviden: noha én mondtam ki most e még számomra is meghökkentően kalandos szókapcsolatot, a szerelmes férfi vagy a gyakorlati eszű trubadúr nyelvi alakulatát, ön ennek ellenére hallgat, asszonyom, és hallgatása rokonszenves számomra, asszonyom, hiszen mintegy megelőlegezi leendő háztartásunk csendjét és rendjét, és noha továbbra is hallgat, és minden szónoki igyekezetem ellenére nem méltat egyetlen vállrándításra sem, az ön lényének voltaképpen meghitt emberi és anyás csendje azt a vakmerő vágyamat hivatott előhívni és egyidejűleg néven is nevezni, hogy a remekbe szabott kávé és *croissant* elfogyasztása után rágyújtsak egy szivarra, hiszen valamiképpen el kell ütnöm azt az időt, amíg roppantul szeretett és hódolattal kezelt leánya felbukkan végre, mert az ön hallgatása arra késztet, hogy megváltoztatva elhatározásomat, immár személyesen várjam be leányát, míg visszatér ama meglehetősen furcsa vagy legalábbis mindenképpen szokatlan séták egyikéből, melyeket az általam kissé berzenkedve és nem kevés idegenkedéssel szemlélt fivére vezet, irányít és mintegy hangszerel egyidejűleg; e fivér, testvérbáty, fiú, nevezze vagy nevezzük, ahogy tetszik, karmestere és egyben zeneszerzője és előadója is eme testvéri andalgásoknak, hiszen hogyan is lehetne tisztán eldönteni, miféle szerepet is játszik ez a fiú vagy öcs vagy testvér vagy – a remekbe szabott találmánya és az ebből származó valóban nem csekély, mi több, tetemes és abszolúte megérdemelt, havi rendszerességgel folyósított jogdíja révén – családfenntartó, fiatal kora ellenére mintegy *pater familias*, szóval eldönthetetlen, miféle szerepet játszik ez a pályáját valamiféle ábránd, nevezetesen az irodalom illúziója miatt szélhámos módon odahagyó, nagyszerű mérnökember ebben a familiáris bonyodalomban, amely számomra igazán egyszerű és átlátható, voltaképpen igen kevésbé bonyolult, és vidáman, vagy mit beszélek?!

haha!

dehogyan vidáman, sokkal inkább szomorúan körülírható a zsarnokság és az alávettség fogalmaival, és amely diktatórikus kapcsolatokat a karmester és a hangszerelő fogalmaival kívántam érzékeltetni,

ámde!;

egyesek számára, és itt most nem kívánok durván célozni a család ügyeiben tevőlegesen részt vevők mulasztásaira vagy netán bűneire, ez a nyilvánvaló és mintegy kézzelfogható avagy tapintható zsarnokság, ez az érzelmi és értelmi diktatúra egyfajta észművészeti diktatúrának látszik a család, legyen az bármily véletlen is, e véletlen család és nem kevésbé kontingens vagy más szóval akcidentális tagjainak számára.

*Csend*

Bár az is kétségtelennek tűnik, hogy minél kisebb létszámú és zártabb egy közösség, minél csenevészebb és kiszolgáltatottabb, annál nagyobb esélye nyílik az álta-



lam észművészeti diktatúrának nevezett pszichológiai alakulat hathatós befolyásának, annál nagyobb esély kínálkozik, hogy az ész diktatúrája mintegy szabad kezet kapjon a szív fölött, amely ha egyéni vállalkozás, ha egyetlen egyén, egyetlen akcidentális individuum, azaz saját magunk ellen irányul, akár még hasznos és termékeny is lehet, hiszen ki tagadná ép ésszel, vagy ki ignorálná éppen az észművészet nevében, hogy az érzelmek, a saját, esetleg parttalan vagy néha kimondottan önvészélyes érzelmeink korrigálása az ész, a saját eszünk és értelmünk által bizony nem egy, hanem inkább legtöbb esetben hasznos és a lélek üdvére épületes hatású lehet, arról nem is beszélve, hogy ha ezzel netán mégis ártunk, akkor csakis magunknak ártunk, és magunkban teszünk kárt, és ez a mi saját, jól átgondolt felelősségünk, abba tehát senki emberfia, legyenek akár mégoly épkezláb érvei is, bele nem szólhat,

ámde és viszont! és plusz még: csakhogy!

ebben az esetben a *mások* szívéről vagy szíveiről van szó, azaz itt és most két szívről, két érző és az életért fájdalmasan ácsingózó szívről van szó, az ön, mélyen tisztelt asszonyom leányának szívéről és, és e két meleg emberi szív lábbal tiprása szerfölött helyteleníthető és bestiális lélekgyilkolásként is felfogható processzus, továbbá nagyon is elszámoltatható és bizonyos fokig aljasnak nevezhető cselekvéssorozat, és én nem is habozok ekként, azaz aljasnak és megalázónak értékelni, noha mint fentebb mondtam, azt elismerem, hogy minél kisebb egy közösség, annál jobb esélyei nyílnak egy efféle lélekölészetű diktatúrának, olyannyira, hogy a végén,

és kérdem én, és aligha alaptalanul, vajon nem a végét járja ez a dolog?

haha!

mondom, a végén, vagy végeredményben, már az alávetettek is egészen természetesként, pontosabban mintegy természetesen adottként és a számukra legmegfelelőbbként, mit több, a legkedvezőbbként élük át alávetettségüket, érzelmi és már-már fizikai rabszolgaságukat, kihasználtságukat, így aztán mintegy belülről tartják fenn és úgyszólván interiorizálják a kívülről rájuk oktrojált, korábban külsőnek-idegennek látszott, ám immár belsővé-ismerőssé tett érzelmi gyilkolást, lélekrabszolgaságot. *Et cetera.*

*Csend*

E helyt kell elnézést kérnem, hogy az ön mindenképpen elismerésre méltó és mintegy mély hallgatása, úgymond kulisszája előtt, valamint az italként felkínált kiváló konyak kortyolgatása közben ennyi idegen szóval élek, de hát, mint nagyszerű leánya beszámolóiból bizonyára értesült róla, nem vagyok egészen palléroztalan ember,

haha!

nem is hangsúlyozva ama tényt, hogy orvos vagyok, ráadásul főorvos, ezért szakmai ártalomnak is felfogható az előszeretettel a latin és más nem anyanyelvi nyelvi alakulatok iránt, így most továbbmegyek, és megjegyzem, hogy a szakirodalom által interiorizálásnak nevezett folyamat annál könnyebben és bármiféle réstől menteseb-

ben megy végbe, minél inkább magukévá teszik az alárendeltek ama célt, melynek érdekében ők maguk fogva tartóik és feljebbvalóik eszközévé, ha szabad ekként kifejeznem, mintegy beszélő szerszámmá degradálják magukat, megértve ama célokat és terveket, melyek nevében a fölöttük állók, a rájuk különféle hatásokat gyakorlók maguk alá rendelik őket, azaz mintegy magukévá teszik parancsolóik tőlük egyébként idegen és sokszorosan távoli és alapjaiban befogadhatatlan eszméit és ideológiáját, és ugyan mi is lehetne magasztosabb és emelkedettebb célkitűzés, mint imádott fiunk és öcsénk nagyralátó művészi, egészen pontosan fogalmazva irodalmi terveinek és céljainak hű, feltétlen és ellentmondást nem ismerő szolgálata, oly cél, minőt óhajthat a kegyes, hogy ezúttal a halhatatlan és

– ellentétben az ön Tamás fiával –, haha!

valóban irodalmi zseninek elismerhető brit drámaköltő, Shakespeare sorait idézzem a mi nem kevésbé halhatatlan Arany Jánosunk fordításában

– és itt felteszem a szónoki kérdést, hogy vajon vannak-e a halhatatlanságban fokozatok?, de nem válaszolok –

ám e szónoki kérdés után föltennék egy másikat is, már a legkevésbé sem rétorit, hanem igenis valóságosat és válaszra várót; nevezetesen ama kérdést, hogy vajon az ön fiaurának irodalmi célkitűzései és művészi szándékai, mondhatni, törekvései, melyeket a legszívesebben pimasz lázalmoknak és egetverő képzelgéseknek neveznék, vajon megérik-e ezek a minden irodalmi és művészeti fórumon visszautasított és papírkosárba dobott, dilettáns zagyvalékokként kezelt úgynevezett műalkotások, a papírhegyeket gátlástalanul emésztő sületlenségek, melyek bizonyos értelemben súlyosan magyarelles kijelentései miatt, mint arról nemrég kedves leányától értesülni volt szerencsém, már a közös képviselő úr rosszallását is felkeltették, megérik-e ezek a kamaszos csacsiságok mindazt a szellemi és érzelmi befektetést, önkéntes alárendelődést és feltétlen engedelmességet, testi és pszichikai rabszolgaságot, melyet ön és hön vágyott leánya tanúsítanak immár, ha nem tévedek, hét éven át, és akkor még továbbkérdezve, vajon arányban állnak-e ezek a lélekölő, testet és szellemet felszámoló anyai és testvéri hétéves szolgálatok mindazzal, melyet fiauruk ezek ellenértékeként fölkinálni képes?

*Csend*

Nos hát, e talán kissé hosszúra sikerült bevezető után végre a tárgyra térve, üzletet ajánlok önöknek, noha az üzlet szó ebben az összefüggésben kissé ridegnek és szívtelennek tűnhet, vagyis kifejezem most a vágyamat és kívánságomat, hogy immár sajna nem egészen fiatal és hamvas és ekként esélyeinek lassan a végpontjára érő leánya legyen a feleségem, vagy ha ezt korai és radikális döntésnek érzi, legalább költözzék hozzám, mégpedig mihamarabb, özvegyi, magányos és általam immár megakadályozhatatlan módon lepusztulásba induló lakásomban, melynek megregulázása, *vulgo* kitakarítása és egyéb irányú rendbetétele immár elodázhatatlannak tűnő feladat, ám ezzel egyidejűleg, a szó minden értelmében akceptált nagyságos asszonyom, ön sem rövidülhet meg, vagyis azt a kérdést vetem praktikus bölcselme mérlegébe, vajon hajlandó-e követni minket, és akar-e beköltözni velünk kedves ott-

honunkba, avagy némi ideig még itt marad, hogy gyámolítsa és az elkerülhetetlenül magányos életre felkészítse fiaurát, aki feltehetően a jövőben sem fogja és akarja majd feladni nagyzolós művészi elhatározásait, vagy netán – és bevallom, ez a harmadik, de általam a legjobbnak és mindenki, így elsősorban a fiaura érdekében a legkedvezőbbnek tartott alternatíva – nem költözik velünk, és végleg megmarad ebben a lakásban a fiaura mellett, mint az ő anyja és a szó legteljesebb értelmében vett testi-lelki gyámola, e lakásban marad tehát, melynek fenntartása a Tamás mérnök úr találmányának jogdíjait ismerve nem tűnik lehetetlennek, és akkor mi biztosítjuk fiaura úgynevezett irodalmi működésének feltételeit, noha eme tevékenység értelmében vagy akár csak a legpraktikusabb értelemben vett hasznában a legcsekélyebb mértékben sem hiszek, de ki vagyok én, hogy ráadásul orvosként, mi több, főorvosként, ki vagyok én, hogy megkérdőjelezzem egy ember mániáit, vagy, mondjuk így, fixa ideáit, vagy megakadályozzam azok végbevételét, legyenek azok bármily tébolyodottak, önpusztítóak és öngyilkosak, pláne, ha mindezekkel – és az ön leányának e lakásból való kimenekítése után ez *factum brutum*nak tekinthető – az illető, azaz az ön Tamás mérnök fia, senkinek sem árt, legfeljebb önmagának, ön maga és a tág értelemben vett sorsa ellen vétkezik...

*A monológ alatt a háttérben megjelenik Thomas és Ágota. Thomas kalapban, télikabátban, rop-pant választékosan öltözve, odalopakodik a Főorvos háta mögé, és egy papírtrombitával rettentetést fúj a fülébe, ekkor szakad meg a monológ*

### Harmadik jelenet

*Főorvos, Anya, Ágota, Thomas*

*A Főorvos fölugrik*

ÁGOTA Mit keres itt? Maga mit keres itt? Nincs beteg a háznál! Hogy képzeli ezt? Hogy kerül ide? Hogy merészelt idejönni? Mindent tönkretesz, tönkre csinál, elront. Hülye.

FŐORVOS Kérem, kedves Ágota, nyugodjon meg, mélyen tisztelt édesanyja volt oly kedves és... bocsánat, Tamás mérnök úr, ha nem tévedek, én vagyok az idősebb. *(Kezet nyújt, de Thomas nem fogadja el)*

ÁGOTA Mondtam, hogy várjon, mondtam. Várjon a telefonomra, vár, ezt beszéltek meg, nem? *(Anyához)* Miért engedted be, miért ültetted le?! Ezt megelőzhetted volna. Hülye! Hülye! Hülyék!

THOMAS *(szaglászik)*

Szinte sejtettem

Mintha csak sejtettem volna

Már a liftben éreztem

már oda beáradt ez a rettentő szag

Ki ez a dohányzó magyar a lakásomban

az ebédlőasztalnál a mi lakásunkban

ahol nem dohányoztak legalább hét éve

amióta visszavonultam irodalmi munkáim közé

Ki ez az emberszabású szivar

ki ez a füstölő főemlős az asztalunknál

FŐORVOS Kérem, kérem, ha önnek úgy tetszik, már nyomom is el kedves szivaromat, kérem, kérem, semmi akadálya, noha édesanyja nem emelt kifogást. Engedje meg, hogy bemutatkozzam... (*Kezet nyújt ismét*)

THOMAS (*elfordul*)  
 Mi nem fogadunk vendéget  
 Sem én sem a családom nőtagjai  
 ide hét éve senki nem jött vendégségbe  
 Nem hívunk senkit  
 és ha hívnánk akkor se jönnének immár  
 Magunkban akarunk maradni  
 A vendégeskedés nem más mint a rosszul leplezett embergyűlölet  
 hazug álszent és domesztikált megvalósulása  
 Ezt nyugodtan felírhatja magának kevésbé tisztelt úr  
 Nem kívánunk magunk köré asztaltársaságot  
 Az asztaltársaság amolyan magyar dolog  
 az úgynevezett magyaros vendégszeretet  
 semmi más mint a szellemgyilkos magyaros alkoholizálás ürügye  
 Ebben a házban nem létezik sem magyaros sem semmilyen  
 sem semmilyen vendégszeretet és magyaros a legkevésbé  
 Vad és elszánt vendégellenesség uralkodik itt  
 totális vendégnegáció az úr a házban  
 teljes traccspartitagadás

ÁGOTA Igen, ahogy Széchenyi mondja a *Csöbörből vödörbe avagy Mödlingből Döblingbe* lapjain.

ANYA Ágotához jött, Ágotát keresi, Ágota ismerőse.

ÁGOTA (*Anyához*) Menj innen, menj a szobádba, vagy menj a levesedhez, menj innen, menj. Öltözködj, öltözz fel estére. (*Küszigálja Anyát*)

THOMAS Mintha csak sejtettem volna  
 Aki már két éve is tolakodott és eszerint most sem szűnik meg tolakodni  
 Egy állandósult kérő  
 úgyszólván megszállott vőlegény  
 Egy ember aki házassági kényszerképzetekben szenved  
 Családalapítási düh  
 különösen ellenszenves szellemi és lelki elfajulás  
 Tudja maga mit mond a házasságról  
 Meneláoszom a *Szép Új Heléna* második részében

ÁGOTA (*lapoz a füzetben*) Felolvassam?

THOMAS (*Ágotának*)  
 Hülye  
 Egy orvos  
 aki dohányzik ráadásul egy főorvos aki dohányzik  
 Tudja maga doktor úr  
 mi van a maga bőre alatt  
 tud a pokoli szagú tenyészetről ami a maga bőre alatt dolgozik  
 Rohad és bűzlik  
 Egy úgynevezett vőlegény papírcsákóban  
 nevetséges és lesújtó és banális  
 (*Ágotához*)

Hova tetted a szemedet  
 Mi volt az ami ily csúfosan becsapott és rászédett  
 Notórius vőlegény  
 Egy megszállott jelölt  
 az oltár fanatikusa  
 Kardiovaszkuláris események naponta  
 Elsajtosodott tüdőlebeny  
 Egyre nehezebb légzés  
 izzadás a legváratlanabb pillanatokban  
 olykor kollapszus  
 átmeneti eszméletvesztés  
 Malignus kórképek  
 Gyászos kilátások  
 élődonoros tüdőlebeny-átültetés tisztás fibrózis esetén  
 felső bilobectomy  
 mellúri drenázs bordarezekcióval  
 esetleg a légcső kiszájaztatása a szegycsont metszésén át  
 folyamatos relapszus  
 Ráadásul krónikus elhízás  
 Újabb rendkívüli rizikófaktor  
 Obesitas  
 Problematikus glikémiás index  
 A házasságra tökéletesen alkalmatlan  
 és ennek ellenére állandó jelölt  
 egy mániás önjelölt kandidátus  
 minden anyakönyvvezető legmerészebb álma  
 Rendkívüli szexuális zavarok  
 súlyos és leküzdhetetlen maszturbálási hajlam  
 Magas fokon szervezett onániás készítés a nap minden percében  
 Szodomazochisztikus megszállottság  
 Perverz obszessziók  
 Mindennek a hátterében  
 az anamnézis során előbukkant  
 gyermekkori intrafamiliaris szexuális abúzus  
 Ennek folyományaként  
 korai magömlés  
 ejaculatio praecox, merevedési zavarok temporális impotencia  
 Mutassa a nyelvét  
 Kérek egy spatulát  
 Mutassa

ÁGOTA Tamás, ne, kérlek. Elég! Most már elég!

THOMAS Mutassa a nyelvét

FŐORVOS Kedves mérnök úr, mindezt a leghatározottabban visszautasítom, és kikérem magamnak, és csak az ön nyilvánvalóan súlyos mentális állapota mondatja ezt velem, hogy nem hívom ki azonnal a mentőket, hiszen az ön ideg- vagy, mondjam azt, elmeállapota nyilvánvalóan a legszomorúbb következtetésekre nyújt szomorú alkalmat, kedves mérnök úr, és hogy mindettől eltekintek, azt kizárólag a kedves testvérnénje iránt érzett olthatatlan...

ÁGOTA Tamás, ne! Ne vidd túlzásba, ne! Ez az ember feleségül akar venni, ennyi a bűne, nem más. Ha ez bűn, egyáltalán, ha ez bűn. De ez nem bűn, nem és nem. Fekzd magad! Az elme szabad állat, de nem szabad vadállat, ahogy Bornemisza Péter mondja a *Legújabb Ördögi Kísértetek* című drámádban. Szabad, de nem vadállat, nem bestia. És soha nem fordul a szerettei ellen. Önmaga ellen igen, önmaga ellen talán, de soha nem fordulhat a szerettei ellen, csak a legvégső esetben, a végső esetben.

THOMAS Pfúj  
 Miféle szeretet  
 Micsoda szeretet  
 Micsoda giccsmondatok ezek  
 miféle lapos kijelentések pfúj  
 Be vagyok kerítve  
 körülvéve végzetesen és látszólag áttörhetetlenül  
 Apa kutyái visszatértek  
 komondorok és kuvaszok szoknyába bújva  
 Igen ez a helyes kifejezés  
 Szoknyába bújít és bugyis komondorok és pulik

### *Ágota fölnevet*

Ez valami összeesküvés  
 Családi komplott familiáris kutyákkal nehezítve  
 Familiáris lázadás és árulás  
 Az egyik mentőt emleget és mentővel fenyeget  
 A másik a műveimből idéz  
 a határozott tilalmam ellenére Tamásnak szólít  
 és ellenem fordítja a mondásaimat  
 azaz nem is  
 hanem még ravaszabban még körmönfontabban  
 a hőseim mondásait fordítja ellenem  
 noha jól tudja közben  
 és éppen ez benne a sátáni és démoni  
 hogy a hőseimmel és a narrátorommal  
 soha nem azonosítom magam  
 nem erre semmiképpen nem lennék képes  
 csak a dilettánsok azonosítják magukat a hőseikkel  
 és természetesen a könyvkiadói lektorok  
 Kezdek tisztán látni  
 Lehullanak az álarcok  
 a maszkabáznak vége  
 a papírtrombitákat és a konfettit összesöprik  
 de a lárvák önálló életre kelnek  
 az álarcok föllázadnak  
 és megalkotójuk létét fenyegetik  
 (*Dadog*)  
 sebzik és fenyegetik  
 fenyegetik fenyegetik

ÁGOTA Igen, ez a vőlegényem, a kérőm. Nekem ez maradt, ez, ennyi jutott nekem, ez az elhízott nikotinista főorvos, ez a szószátyár egoista. Nem macska, de nem is kutya. Nem. Nem kutya, nem puli. Ember, olyan emberszabású ember, olyan, mint Apa volt. Iszik, és összehamuzik mindent, igazi disznó. Haha. És követni fogom a disznóólba, követem, igen.

*Anya ünnepre öltözve, fején színes papírcsákóval ismét megjelenik a háttérben, és talán bedob egy szerpentint is a színpadra*

THOMAS Hablatyolás  
 Kislányos operai öblögetés és táncika  
 Nem ez jutott neked  
 ez tévedés és vénlányos öncsalás  
 Ez hazugság és dalszínházi önáltatás hogy ez jutott  
 Te többet érdemelsz sokkal többet és mást  
 De egyelőre még a leszámolásnál tartunk  
 Mert legyen bármilyen szánalmas is és magyar hangulatú  
 ez ugyanakkor egy nyilvánvaló összeesküvés  
 nem vitás  
 Támadás ellenem és a művem ellen  
 Pimasz felkelés az életművem ellen  
 Itt valaki zárt osztállyal fenyeget  
 és ez a valaki nem más mint a családom  
 ez a másként értelmezett önálló életre kelt  
 a kinyílásra játszó  
 a nyitást követelő zárt osztály  
 A család ez a véletlen zárt osztály  
 most a valóságos zárt osztállyal  
 a szükségszerű zárt osztállyal fenyeget  
 Orvost hívnak a nyakamra a vőlegény maszkjában  
 Főorvosi és kérői álarcban egy beszállító jött a házamba  
 Egy elmeosztályi beszállító és elszállító  
 csakhogy én nem vagyok csomag  
 még vannak eszközeim  
 (Pisztolyt ránt, ráfogja a Főorvosra)  
 Meneküljön  
 Ki innen  
 Meneküljön

FŐORVOS *(menekül kifelé)* Ez örült! Mondtam magának, Ágota! Állítsák meg! Ez örült!

*Anya ráugrik a karjára, de Thomas elsüti a fegyvert, amely tompán csattan*

THOMAS Puff és még egyszer puff  
 Vaktöltény  
 Látja  
 Látod anya  
 Csehov tévedett

ANYA      Úristen  
THOMAS   Mondtam nektek  
            Az elején a drámába bedobott fegyver mégsem sült el  
            Az első rész fegyvere csődöt mondott  
            Vaktöltény  
            Csehov végzetesen tévedett  
            Hülye Csehov hülye Anya  
            Haha  
            Hülye hülye  
            még elhitte hogy agyonlövöm  
            (*Kacag*)

*A Főorvos kimenekül, Thomas a földre dobja a pisztolyt, Ágota fölveszi*

ÁGOTA     Mégsem sült el  
            De azért megtisztítom  
THOMAS   Most rajtatok a sor  
            Tisztítsatok meg mindent  
            Készítsetek elő mindent  
            Mindent  
            Este születésnap  
            Szilveszter  
            Mindenki megkapja az ajándékát  
            Mindenki megkapja a magáét  
            És senki nem fog megzavarni a zárt ajtók mögött  
            Senki  
            (*Kirohan*)

*Csend*

ANYA     Vaktöltény  
            Szilveszter  
            Tamás  
            Beethoven  
            Micsoda ünnep a mai  
            Nem értem  
            Semmit semmit nem értek  
            operát vágyom operát akarok  
ÁGOTA     Különösen emlékezetes ünnep  
            igazán emlékezetes  
ANYA     Tisztogatunk tisztogatunk  
            és operát akarunk

*Sötét*

*(Folytatása következik.)*